

अनुसंधान प्रतिवेदन क्र

शासकीय उपयोग हेतु



हिन्दी-दोरली शब्दकोश



वर्ष 2014-2015

आदिमजाति अनुसंधान एवं प्रशिक्षण संस्थान,
क्षेत्रीय इकाई, जगदलपुर (छ.ग.)

अनुसंधान प्रतिवेदन क्र

शासकीय उपयोग हेतु



हिन्दी-दोरली शब्दकोश

वर्ष 2014-2015

मार्ग दर्शन
एम.एल.पंसारी
अनुसंधान अधिकारी

संकलन एवं सम्पादन
डॉ.राजेन्द्र सिंह
अनुसंधान सहायक

विशेष सहयोग
श्री कट्टम सीताराम
शिक्षक ग्राम पेन्टा(कोन्टा)
श्री मङ्कम सुधाकर
सर्वेक्षण कार्यकर्ता

आदिमजाति अनुसंधान एवं प्रशिक्षण संस्थान, क्षेत्रीय इकाई, जगदलपुर (छ.ग.)

प्रस्तावना

दोरला जनजाति छत्तीसगढ़ राज्य के दक्षिणी भाग में स्थित सुकमा जिले के दक्षिण भाग तथा बीजापुर जिले के दक्षिण-पश्चिम भाग में निवास करती है। दोरला जनजाति गोंड (कोयतोर) जनजाति की उपजाति है। सर डब्ल्यू. वी. ग्रीगसन(1938) के ग्रंथ "माड़िया गोंड्स ऑफ बस्तर" के अनुसार 'दोरला' शब्द की व्युत्पत्ति 'दोर कोयतोर' से हुई है। दोरला जनजाति का निवास क्षेत्र उड़ीसा तथा आंध्रप्रदेश के सीमावर्ती क्षेत्र में स्थित है। दोरला जनजाति की बोली तथा संस्कृति में तेलंगाना प्रदेश की संस्कृति का अधिक प्रभाव तथा उड़ीसा राज्य की संस्कृति का कम प्रभाव दिखाई देता है।

दोरला जनजाति की वर्तमान जनसंख्या अनुपलब्ध है। छत्तीसगढ़ राज्य में गोंड जनजाति तथा उसकी 42 उपजातियों की जनसंख्या संयुक्त रूप से उपलब्ध है। दोरला जनजाति की पृथक जनसंख्या 1941 के जनगणना में उपलब्ध है, जिसके अनुसार संपूर्ण बस्तर क्षेत्र में दोरला जनजाति की जनसंख्या 14605 थी जिसमें कोंटा तहसील में 7542 तथा बीजापुर तहसील में 7063 थी। 1941 के जनगणना के पश्चात दोरला जनजाति की जनसंख्या अस्पष्ट है, दोरला तथा गोंड जनजाति की अन्य उपजातियों की जनसंख्या सम्मिलित रूप से गोंड जनजाति की जनसंख्या में शामिल किया जाता है।

बस्तर संभाग में निवासरत जनजातियों की बोली को भाषायी आधार पर तीन भाषा परिवार, 1. इंडो-आर्यन 2. द्रविडियन तथा 3. मुंडा भाषा परिवार में, विभाजित किया जा सकता है। इंडो-आर्यन भाषा परिवार के अंतर्गत हल्बी व भतरी बोली है, द्रविडियन भाषा परिवार के अंतर्गत गोंडी, गोंड़ी से व्युत्पन्न बोलियां व परजी बोली है तथा मुंडा भाषा परिवार के अंतर्गत बस्तर की एकमात्र गदबी बोली है।

गोंडी बोली बस्तर संभाग में विभिन्न रूपों में बोली जाती है। बस्तर संभाग की गोंडी बोली को दो भागों में विभाजित किया जा सकता है—

1. **उत्तर गोंडी बोली**— उत्तर गोंडी बोली के अंतर्गत मुरिया, अबूझमाड़िया तथा राजगोंड जनजाति द्वारा बोली जाने वाली बोली को समाहित किया जा सकता है। गोंड, मुरिया तथा राजगोंड जनजाति की बोली 'गोंडी' तथा अबूझमाड़िया जनजाति की बोली को 'माड़ी' कहा जाता है।

2. **दक्षिणी गोंडी बोली**— दक्षिणी गोंडी बोली के अंतर्गत गोंड, दंडामी माड़िया तथा दोरला जनजाति द्वारा बोली जाने वाली बोली को समाहित किया जा सकता है। दंडामी माड़िया जनजाति की बोली 'गोंडी' तथा दोरला जनजाति की बोली को 'दोरली' कहा जाता है।

दोरली बोली

दोरला जनजाति, दोरली बोली का प्रयोग करती है। दोरली बोली दक्षिण केन्द्रीय द्रविड़ या गोंड बोली का उप-समूह है। दोरली बोली का प्रयोग छत्तीसगढ़ राज्य के सुकमा जिले के दक्षिण भाग तथा बीजापुर जिले के दक्षिण-पश्चिम भाग में निवासरत दोरला तथा आंध्रप्रदेश के कोया जनजाति द्वारा किया जाता है। दोरली बोली पर तेलुगू भाषा का प्रभाव दिखाई पड़ता है।

ध्वनिगत विशेषताएँ

दोरली बोली में दस ध्वनियाँ ई, ए, आ, ऊ, ओ तथा इनके हस्त प्रतिरूप हैं। आनुनासिक रूप, स्वरकम (अइ, अउ), त्रिस्वरकम भी मिलते हैं।

व्यंजन ध्वनियों में स्पर्श व्यंजन और अल्पप्राण व्यंजनों का आधिक्य है। महाप्राण ध्वनियों में केवल 'ह' ही मिलते हैं। नासिक्य व्यंजनों में म, न, ण, ड, हैं। इसमें से 'ड' और 'ण' शब्द के मध्य में ही आते हैं। व्यंजन गुच्छ मध्य और अंत में ही मिलते हैं। इसकी अक्षर योजना एकाक्षरी से त्रयक्षरीक तक है।

व्याकरणिक विशेषताएँ

संज्ञा— दोरली बोली का कोई भी संज्ञा प्रतिपादिक 'ह' या 'य' अंत वाला नहीं होता। इसमें पुल्लिंगवाची पर प्रत्यय 'र' और पुंसेतर बहुवचन राची प्रत्यय क, क, कु, स्क आदि हैं।

कारक— इनमें कर्त्ता (शून्य), कर्म (इन, न), संबंध (अ, आ), अधिकरण (अग) आदि मिलते हैं।

सर्वनाम— पुरुष वाचक सर्वनामों में उत्तम पुरुष बहुवचन के तुन रहित व तेन सहित दो रूप विद्यमान हैं।

दोरली बोली के इस शब्दकोश में दोरला जनजाति के कोंटा तथा बीजापुर क्षेत्र में प्रचलित शब्दों को समावेश किया गया है, जिसमें क्षेत्रीय तथा स्थानीय भाषा व बोलियों के प्रभाव के कारण भिन्नता प्रतीत होता है।

.....

हिन्दी-दोरली शब्दकोश

संदर्भ: दोरला जनजातीय क्षेत्र सुकमा जिला

आदिमजाति अनुसंधान एवं प्रशिक्षण संस्थान, क्षेत्रीय इकाई, जगदलपुर (छ.ग.)

“शब्दकोष”			
क्र	हिन्दी		दोरली
1	अभी	=	इंजे
2	अब	=	इंजि
3	अपेक्षा	=	आस
4	अपने	=	मनवोर, मनवा, मनोर
5	अनाज	=	गिन्जा
6	अपराध	=	तप्प
7	अलग-अलग	=	वेरि-वेरि
8	अपना पेड़ का खुट	=	मन मारात गुट्ट
9	अधिक शराब	=	दीबि कल
10	अलावा	=	वेरि
11	अच्छे	=	मैल्ला, सायेट, साये, मैल्लोर
12	अन्य	=	वेरे
13	अण्डे	=	गरबो
14	अपराधी	=	तप्पूड वांड, डोंगाल
15	अचानक	=	सटके, अस्के
16	अकल	=	बुद्ध, तेलव
17	अच्छा	=	सायि
18	अपने पंख मे लगा लिया	=	तन गेरकिना रासति
19	अपने आप	=	वांक अव्वे, दांक अद्दे
20	अंधेरा	=	सीकाड़
21	अंगूर	=	अंगूर पण्डी
22	आएगे	=	बाताम
23	आंखे	=	कण्डक
24	आंखे बंद	=	कण्डक मुच्चि
25	आये थे	=	वास मत्तोर
26	आया	=	वत्तोड
27	आने से	=	वत्तकीं
28	आते हैं	=	वातोरे
29	आया हूँ	=	वत्तान, वत्ताने
30	आ जायेंगे	=	वाताम्, वातामें
31	आ रहे हैं	=	वासो मिन्दोर
32	आऊंगा	=	वातान
33	आनी चाहिए	=	वादवाल
34	आने	=	वादान
35	आओ	=	वर्राट
36	आराम	=	समतिसनाद, रोमनाद
37	आपस	=	मलस
38	आज	=	नेंड
39	आवाज	=	लेंग
40	आई, आया	=	वत्तान

क्र	हिन्दी		दोरली
41	आये हो	=	वत्तीरा
42	आओ	=	वर्राट
43	आना	=	वर्, वरै
44	आम	=	मर्क, मरकपण्ड
45	आए	=	वत्ताम, वत्तोर
46	आवाज	=	लेंग
47	आवश्यक	=	कावल्सिन, अंवसराम, कावल्सताव
48	आए	=	वत्तोर
49	आसपास	=	दग्गेर-दग्गेर, दग-दग्गेर
50	आदमी	=	मंडसूरक, नरुंड
51	आबादी	=	जनाम, जनाबा
52	आ जा राजा	=	वर् राजा, वर् बाबू
53	आजादी मत छिनना	=	विड़िय मन्दनों तोच वाटमा
54	आठ पैरो वाला मकड़ी मिला	=	एनमीद काल्की बालि दोरकति
55	आश्चर्य चकित	=	तल्क, सम्मक,
56	आम रसीले	=	मॉलमदां मर्क पांढडी
57	आसमान	=	मब्ब, आकासम
58	ओर	=	इंक, पकात
59	ओखली में धान	=	गुण्ट ता वंन्जी, ओखली-रोल
60	और	=	इन्क
61	औरत	=	नाट्वाड़
62	औरत/स्त्री	=	मुत्ति
63	इनको	=	ईरक
64	इनके	=	इरागे
65	इसी को बोलते हैं	=	दीनीने केतोर
66	इस	=	दीन, दीना
67	इकट्ठी	=	दिब्ब कूड़कि
68	इतवार	=	आदिवाराम
69	इसकी	=	दीनाद
70	इमली	=	इत्त (इत्तकाया, इत्तपण्ड)
71	इधर-उधर	=	ईकि-आकि
72	ईख/गन्ना	=	बेला कर
73	उड़ीसा प्रदेश	=	ओड़ियांनता
74	उन लोग	=	ओर, आ नरुंड
75	उस	=	अदद, दाना
76	उन लोगों का	=	ओराद
77	उसको	=	ओंक, दांक
78	उससे	=	ओंतोंटि, दांतोति
79	उस	=	दान
80	उस समय	=	आ वेएल, असके
81	उन्ही	=	ओर रे, ओरके

क्र	हिन्दी		दोरली
82	उसी लिए	=	अंदके
83	उन्होंने	=	ओंडे, ओरे
84	उनके	=	ओराग, ओरके
85	उसे	=	ओनीन
86	उन्हें	=	ओरीं
87	उतना समय	=	आ वेएल, अच्चु वेएल
88	उसकी	=	दानाद, ओराद,
89	उन	=	ओरादे
90	उन लोगो का	=	ओराद, ओरादा
91	उत्साह के साथ	=	सर दाग
92	उपजाऊ	=	रेगाड़ बूम (मेल्त पन्तबूम)
93	उड़ेल	=	तोस्स वन्च
94	उगाते	=	पन्डिसितोर
95	उसके बाद	=	दान पेरकि, ओन पेरकि
96	उम्र	=	कार, वईस, वस्स
97	उसकी	=	दानाद, दान
98	उधार	=	अप्प बदूल, बाक
99	उपज	=	पन्त
100	उड़ती	=	पारतां, पारदां
101	उगा	=	मोड़ति
102	उजाला	=	वेन्नेल, वेल्लतूर, बंगग
103	उछल कूद	=	तेद-तुल्ल
104	उदासी	=	बाद्द
105	उपयोग	=	पनकवादनाद, पन्नीकवादान
106	उपाय सोचने लगे	=	रूपायाम आल्सो
107	ऊपर	=	पोरू, पोर
108	ऊर्चें	=	एत्तुं, एत्त, एत्तिकां
109	ऊँचाई	=	एत्त
110	एक गटठा लकड़ी	=	ओर कट्ट वेरकी
111	एक	=	ओर्रोटे
112	एक ही	=	ओर्रोटे
113	एक जंगली फुलदार झाड़ी	=	ओर अड़व पुंगां पोदल
114	एफ.आई.आर	=	रिपोट, इरपोट
115	एक काली सी	=	ओर नल्लटाद, ओर नल्लाट
116	ऐसा/ऐसी	=	ईले, ईला
117	ऐनक	=	अदाम, कंडल जोड़क
118	कर	=	तुंग
119	कहो	=	केल्ल
120	कहते हैं	=	केतोर
121	कमरा	=	गद्द
122	कपड़ा	=	गुड्डा (गुड्ड)

क्र	हिन्दी		दोरली
123	कपड़ा पहनने का विशेष ढंग/प्रकार	=	गुड्डा केरदां ओर लेक्क/रक्कां
124	कटा	=	तेगति/तेग्गता
125	करते	=	तुंगोर
126	कहाँ	=	बेग्ग
127	करना	=	तुंगनाद
128	कभी	=	बेसकां, बेसकि
129	करो	=	तुंगाट
130	करेगा	=	तुंगितोंड
131	कब हुआ	=	बेसकि अत्ति, बेसकन्ति
132	कल	=	नाड़, नाड़े
133	करना	=	तुंग, तुंगनाद
134	कड़ाही / पतीली	=	कलाई, कंचुड़
135	कब	=	बेसकि
136	करते हैं	=	तुंगितोरे
137	करता हूँ	=	तुंगितान
138	करना	=	तुंगनाद
139	कार्य	=	पन्न, पड़िय
140	कटाया	=	कोथिसतोंण्ड
141	कहो	=	केल्ल
142	कसम	=	ओट्
143	कब तक	=	बेसकिदांक
144	करके	=	तुंगी, तुगी मल्ल
145	करता है	=	तुंगितोंडे
146	कार्यवाही	=	पन्नतुगी, पन्नदूगी
147	कपाट	=	गुम्मा
148	कब से	=	बेसकेटक, बेसकेटुचि
149	कमी	=	तक्व, अंवसराम
150	कठिनाई से	=	कोरवांडके
151	कत्ल किया हो	=	अवक तोर बेला
152	कत्ल	=	अवकतोर, अवकताद
153	कर्कश	=	सेएद (सेदू-सेदू)
154	कभी-कभी	=	बेसकि-बेसकि
155	कबुतर	=	पावर पिट्टि
156	कमल	=	दामेरपुंगा, दामेरपंगार
157	काम	=	पन्नि, पंनि
158	कविता	=	पाटा
159	करती हूँ	=	तुंगितान
160	कहावत	=	वेसोड़
161	कांवर	=	कावोड़
162	का	=	नाद
163	काटा / काटना	=	कच्चति/कोयदानाद

क्र	हिन्दी		दोरली
164	काटते है	=	कोयदतोर
165	काटता है	=	कोयदतोंड
166	का / को	=	ना
167	कार्य	=	पन्न
168	कास्त	=	एवसायाम / बूमू पन्न
169	कापस	=	दूद
170	कान	=	केव्व
171	काली बिल्ली	=	नल्ल वेरकाड़
172	के	=	रा, ना, क
173	कैसा	=	बेला
174	कौन	=	बेनूंड
175	के लिये	=	ओंक
176	केला	=	आरीट पण्ड
177	कोई	=	बेनूंड
178	कौआ	=	काकाड़
179	कोयल	=	कोगेल
180	कौन है	=	बेनूंड
181	कोटवार	=	कोतवाल
182	कोदो	=	घर्रकि
183	कोयला	=	बोग्ग
184	कोमल	=	मेत्तांग
185	कौओ के बीच	=	काकान नड़वि
186	कौआ नही बन जाता	=	काकाड़ मरिचु
187	कीचड़	=	बुर्रद
188	की	=	ओनाद, दानाद
189	किसान	=	रईत, रइतूरक
190	किया	=	तुंगतोंड, तुंगति
191	किस	=	बेंन, बेंनू, बेनाद
192	किसने	=	बेनूंड
193	किसी	=	बेंडराद
194	किया है	=	तुंगतोंडे, तुरित
195	कितना	=	बेच्चू
196	किसके / किसको	=	बेण्डरा / बेंनूरक
197	किसी का	=	बेंनाद
198	किसको	=	बेनूरक
199	कितने	=	बेच्चू
200	किताब	=	पुस्काम, पुस्ताम
201	कितनी है	=	बेच्चोट मिन्दि
202	किसके	=	बेंण्डरा, बेनुरा
203	किसमें	=	बेग, बात दाना
204	किलो	=	किलो

क्र	हिन्दी		दोरली
205	कितने	=	बेच्चू
206	किलोमीटर	=	किलोमीटर
207	कीमत	=	मॉल, रेट
208	किंतु	=	गानिं, कानि
209	किरणों	=	वेन्नल, गीन्ता
210	किनारे - किनारे	=	पकक-पकक
211	कूप	=	कूप, अड़व
212	कुएं	=	नुइक
213	कुदाली	=	पार
214	कुम्हार का बनाया	=	कुम्माल तुंगतोंड
215	क्यों	=	बारिक, बार
216	क्या	=	बात
217	कुटते हैं	=	उसीतोर
218	कुटम्ब परिवार	=	कुटम्ब परिवार
219	कुर्वार का महीना	=	आकी राला कालाम
220	कुटा जाता है	=	उसीतोम मम्मा
221	कुर्की	=	जब्बत्ति, लागतोर (ऐण्डवार तुंगनाद)
222	कुल्हाड़ी	=	गोड्डेल
223	कुत्ता	=	नेइ
224	कुदो	=	तुल्ल
225	कुछ	=	इन्क
226	कुछ नहीं था	=	बात मुन्दिल्ल
227	क्या	=	बात्
228	क्यों	=	बार
229	क्या बतलाये	=	बात केत्तोर
230	क्यारी-क्यारी	=	मड़ियक-मड़ियक
231	कैसा	=	बेला
232	कर्मचारियों	=	पन्न तुग्नोर, जीतगाक्
233	कंपकंपा कर	=	वांडकनाद
234	कॉपने	=	वांडको, वांडक नसकि
235	खट्‌टी	=	पुल्लांग
236	खरगोश	=	मोलोल
237	खर्च	=	करस
238	खरीदते हैं	=	तीसितोर
239	खरीददार	=	तीसनॉड
240	खरीद	=	तीस्स
241	खरीदी	=	तीसति, तीसतोंड, तीसनाद
242	खरीदना	=	तीसनाद
243	खरीदकर	=	तीसी, तीसीमल्ल
244	खाया	=	तितोंड
245	खाएँ	=	तित्तोर

क्र	हिन्दी		दोरली
246	खाओ	=	तिन्न
247	खाकर	=	तिंज, तिंज मल्ल
248	खाना	=	दोड, दोड्ड, दोओड
249	खाली	=	वटिदे, वट्टीदे
250	खाये	=	तिताम्
251	खानपान	=	तिण्ड, तिन्द-उण्ड
252	खाद	=	पेन्ट
253	खाओगे	=	तिंनतीरा, तिंतीरा
254	खीर	=	पासेम
255	खिले	=	पूयता, पूयति
256	खिलौने	=	आट् बोम्मे, करसां बोम्मे
257	खिड़की	=	किट्कि
258	खिंचकर	=	लागी, लागीमल्ल
259	खिलौना	=	आट् बोम्मि
260	खूब	=	बागग एकव
261	खुशी	=	सर्रद
262	खुंखार	=	बय्यामालाम
263	खुदाई	=	डेकानाद
264	खुले	=	बयदि, बयदपोर
265	खेलते खेलते	=	करसो-करसो
266	खेती किसानी	=	एक्सायाम, पोलाम पन्न, बूम पन्न (पड़िय)
267	खेलने	=	करसनांक
268	खेती	=	बूम, पोलाम
269	खोदिए	=	डेव्व
270	खोल	=	विड्स, लेम्म
271	खट-खट	=	कट-कट लेंग
272	गया	=	अत्तोड, अत्ति
273	गये	=	अत्तोर
274	गया हूँ	=	अत्तताने
275	गये हो	=	अत्ततीना
276	गई	=	अतत्ति
277	गर्जना के साथ	=	गुंड़जोर, गॉड्रिसोर
278	गड़ाना	=	मिसनाद (गोय्यदा मिसनाद)
279	गन्ने	=	बेल्लाकर्
280	गमला	=	कुण्ड
281	गरम	=	कासी
282	गदगद	=	सरदपोयल
283	गरम कपडा	=	कांक गुड्डा
284	गलियों	=	गूडे गूडेक
285	गावँ वाले	=	नाटिनोर
286	गाना गाने	=	पाटा पारनांक

क्र	हिन्दी		दोरली
287	गाय	=	गोड्ड
288	गाजर	=	गाजरमाट्
289	गाओ	=	पार
290	गीत	=	पाट्
291	गिनाओ	=	लेक्किस
292	गिनना	=	लेक्कनाद
293	गुड़	=	बेलाम
294	गुस्सा	=	कोपाम, रोसेम
295	गले	=	कुत्कि
296	गोंद	=	बक्कार
297	गोला	=	गुण्डरांग
298	गांजा	=	गंजायि, गंन्जाइ
299	गंदी	=	कस्सीमालाम, रेवूलपोईस
300	गाँव / ग्राम	=	नाटि, नार
301	घर	=	लोन
302	घर आँगन	=	लोन अंगाड़
303	घर में	=	लॉन, लोने, लोता
304	घड़ी	=	गड़याराम
305	घर में औरत कुटे	=	लॉन नाटवाड़ उस्सी
306	घायल	=	गायपरनाद, देब्बात्त गालताद
307	घायल पक्षी	=	देब्ब तित्ति पिट्टि
308	घुल गया	=	करंगी अत्ति
309	घुमेंगें	=	उडकाड़
310	धुम मचाती	=	दूमरिसी / दूमतेति
311	घुमाते	=	उच्चोर
312	घुल जाना	=	करंगी अंदनाद
313	घेर लो	=	सुट्टवाटा
314	घंटी वाली गाड़ी	=	गंटी मन्दां बण्डा
315	घी	=	पाल निय
316	चर रही है	=	मेयो मिंदि
317	चढ़ाकर	=	तर्रपिस्सि
318	चढ़ना	=	तर्रनाद
319	चढ़	=	तर्र(पोर्र तर्र)
320	चलता है	=	नड़दीत नड़दीते, पर विल्लि
321	चलाते हैं / हांकते हैं	=	अंताम, अन्जो मिंदाम / तोलिताम
322	चलाने	=	नड़पिसनांक
323	चलना	=	नड़दनाद
324	चलो	=	दायूट, दाय
325	चरवाहा	=	जन्तु मेंतनोंड, मेतनोंड
326	चढ़े	=	तर्रतोर
327	चली-चली	=	नड़ति-नड़ति

क्र	हिन्दी		दोरली
328	चहकना	=	ऐपनाद, मिड़कनाद
329	चन्द्रमा	=	नेल्ल
330	धरती	=	बूम
331	चरखा	=	गिरक
332	चार	=	नालू
333	चारागाह	=	पयतुल, मेतां पोर्य, मेंतबयूल
334	चाहो तो	=	अनकूटकी, कावालइतक
335	चालू करना	=	मोदल वाटनाद, नड़पिसनाद
336	चालू किया	=	मांदूलवाटतोंड
337	चाहिए	=	कावाल
338	चारो दिशा	=	नालू पक्का, नालू मूला
339	चाय	=	काप
340	चावल	=	नुंका
341	चारो तरफ हरियाली	=	नाल मूला पच्चांग
342	चीज	=	सामनाम
343	चील / बाज	=	मलसूरोड़ / गद्द
344	चीज दिखी	=	सामान तोपति
345	चिंवचींव का आवाज	=	पिट्टें लंग
346	चिड़िया घर	=	पिटितुप्प
347	चिपका हुआ	=	अंटी मिन्दि
348	चिड़िया	=	पिटे, पिट्टि
349	चुहा	=	एल्ल, एल्क
350	चुम के	=	बुरी मल्ल
351	चुन्नु जी	=	केन्जा
352	चुपचाप	=	कोट्टो अंदनाद
353	चुं-चुं-चुं	=	चुं-चुं-चुं
354	चुजे	=	पिल्ला
355	चौड़ा	=	गल्लूं, वेल्लप(अलदम)
356	चोरी	=	डोंगगतानाम, डोंगालतान, डोंगालपड़िय
357	छोड़ना	=	विड़स
358	छप-छप	=	तेपेड़-तेपेड़
359	छम-छम	=	गैई-गैई / कै-कै
360	छापर का किनारा	=	सुरी पक्कात
361	छाया	=	नीड़
362	छाया बहुत घनी है	=	नीड़ सिक्कांग मिंदि
363	छिपा कर	=	मिस्सी मल्ल (मिस्सी)
364	छिंका	=	तुंम्मतोंड(तुंम)
365	छुट्टी	=	सल्व, छुट्टी
366	छोटा घड़ा	=	सिन्न कुण्ड (चिन्न कुण्ड)
367	छोड़ दिये	=	विड़सित्तोर
368	छोड़	=	विड़स

क्र	हिन्दी		दोरली
369	छोड़ना, छोड़	=	विड़सनाद / विड़स
370	छै टांगो वाली चिंटी मिली	=	आरु काल्किं पेत्ति दोरकति
371	छोटा घड़ा	=	चिन्न कुण्ड
372	छोटा मिट्टी बर्तन / हकी खेलने	=	चिन्न मण्डुल कुण्ड
373	छोटी	=	चिन्नाद
374	धरमकाँटा		काट् तूकाम
375	धरती		बूम
376	धनुष बनाता		विल्ल तुंगितोंड
377	धीरज धरना		रोमी मन, धैयरंग मन
378	धीमी		जय्यूं, मेल्लेंग
379	धूल		दुम्म, दुब्ब
380	धुयें		कूम्पोड़
381	धान की जाति	=	वन्जी रकाम
382	धंधा	=	पन्न पड़िय
383	ध्यान	=	सूप
384	जगना	=	तेएतनाद, तेतनाद
385	जलाऊ लकड़ी	=	वेरकी
386	जनसंख्या	=	जनाबा, लेक्क
387	जरूरत	=	अंबसराम मंदि, कावल्सता
388	जमीन	=	बूम
389	जलप्रपात	=	दोदोर
390	जंगल	=	अड़व्व
391	जमा	=	ओरपे, कूड़कि, कूड़पनाद
392	जगह	=	पोरिय
393	जहाज	=	निम्माम
394	जला	=	वेत्ति
395	जलधारा	=	ऐरकण्ड
396	जड़ों को पकड़ कर झुलते हैं	=	वेक्की पोरस ऊंगितोर
397	जगना और जगाना	=	उन्जकूतेदी मंदनाद / तेएतनाद
398	जाना	=	अंदनाद
399	जायेगा	=	अंतोड
400	जानने सीखने	=	पुंदनांक नेरसनांक
401	जाल	=	वल्लू
402	जाते हो	=	अंतीरा, अन्जी
403	जानते हैं	=	पुत्तामैं
404	जाति	=	कुल्लाम
405	जाकर	=	अन्ज मल्ल
406	जाओ	=	अनूंट
407	जाने	=	अनंदनस्कि, पुतीर
408	जानते हो	=	पुत्तीर, पुत्तीरा
409	जालसाजी	=	मौसाम, बोल्सिनाद

क्र	हिन्दी		दोरली
410	जगाया	=	तेएतोड, तेच्चितोंण्ड
411	जी	=	आ, ऊँ
412	जीवन	=	बत्तक पांडाम, बतकाड़
413	जीता	=	गेल्सतां
414	जीवन पथ	=	बत्तकदार, बत्तक अर्
415	जीतना	=	गेल्प, गेल्सनाद
416	जितना समय	=	बेच्च वेएल
417	जैसे	=	बेला, आले
418	जूता	=	बूट्टी
419	जोड़ना	=	कल्पनाद
420	जो	=	बेनूंड
421	जोर से	=	बाडग, केन्नि, गटिंग
422	जोर से दौड़ना	=	गटिंग मिरनाद
423	जंगली पशु	=	अड़व जन्तु, अड़ति मात्वक
424	जंगल घुमने गये	=	अड़ताकि पारसति
425	जंगल की ओर उड़ा	=	अड़ताकि अपका उड़डा
426	ज्यादा	=	दीबेड़, डिटांग, दिटांग
427	ज्वार	=	बूरेम, पोंगति, वांगपोंगति/बूरेम वत्ति
428	ज्यादा	=	दीबेड़, डिटांग, दिटांग
429	जुर्माना	=	तप्पतीसनाद
430	जुताई किया हुआ	=	उड़ता
431	जुगनु आया	=	मिड़को वत्ति
432	जुगनु उनके साथ	=	मिड़को स दान तोड़
433	झपडु भेडिया आ गया	=	झपडू नक्क वत्ति
434	झाड़-फूक	=	वड्डेन ऊड़िसनाद
435	झूठ	=	आबद्धाम, बोल्सनाद
436	झूठ-मूठ	=	अड्डगोल बोल्सनाद
437	झुमके	=	बुट्ट जोड़क
438	झुला	=	उय्याल
439	झुलाओ	=	ऊंभ
440	झुकाना	=	वंचनाद, वंच
441	झुड़ों	=	मंन्दा-मंन्दा
442	झोंका	=	रिब्व-रिब्व तोलां गाल
443	झंडा	=	झेंण्ड, जेंण्ड
444	झोंकना	=	मान्डकूड़नाद
445	टांगे	=	कालक
446	टोकरी	=	गुल्ल
447	टंगी	=	वेच्च
448	टेकदार	=	टेकेदार
449	टेकेदारों	=	टेकेदारक
450	ठीक	=	परविल्लि, सायि

क्र	हिन्दी		दोरली
451	ढूँढ	=	गुट्टा
452	ठिटुर-ठिटुर कर	=	वाण्की-वाण्की मल्ल
453	ठंड	=	सल्ल
454	डाला	=	वाट्तोंड, तोस्सतोंड
455	डर		बय्याम
456	डरेंगें		वेरंदतोर
457	डरपोक		वेरनॉण्ड, बय्याम, वेरतनॉड
458	डालियां		कोम्मा
459	डिप्टी		सिन्न, चिन्न
460	ढोल बजाता बंदर	=	ढोल्ल ऐन्दोर कोव्वि
461	ढोल बजाना	=	ढोल्ल ऐन्दनाद
462	तथा	=	इंक
463	तबीयत	=	पांडाम जीव्व, आरोग्याम
464	तत्त्व	=	वस्तू
465	तलकर/भुनकर	=	तालेमवाटी/पोड़सी
466	तकाबी	=	वेस्कतान
467	तबियत खराब	=	पाण्डाम (सयिल्लि) सायिइल्लि
468	तब	=	अस्कि
469	तभी	=	अस्के
470	तरबुज	=	पुच्चिकाय
471	तबला	=	ढोल
472	तभी सामने	=	अस्के मुन्नि, अस्के मुन्नेक
473	तभी पिछे	=	अस्के पेरकेंक
474	तरु	=	मार्र, मारा
475	तड़पकर	=	बादपरस
476	तालाब	=	एर्रव
477	ताड़ी	=	ताड़ गल्ल
478	तालाब में	=	एर विना
479	तीन	=	मूण्ड
480	तिलक लगाएगे	=	बोट वाट्काड़
481	तेल में तले हुए पकवान	=	नियदा ऐप्पताव आरी, नियदि अट्ति तिङ्क।
482	तुम्हे	=	नीक, निक्क
483	तुम्हारा	=	मीत्वा, नीवाद
484	तुम	=	निम्म, निंम
485	तुम से	=	नीं तोंटि
486	तुम ने उसे कहा	=	निंम ओं तोंटि केत्तिन
487	तुमने	=	निम्म, निंमे
488	तुने	=	निंमे
489	तुमको	=	नींके नीक्के
490	तुम्हारे	=	मींया,मींवा
491	तुम लोग	=	मीर

क्र	हिन्दी		दोरली
492	तुम लोगों	=	मींवोर, मीर
493	तुमको क्या कहना	=	मीर बात केत्तीर, मीर बात केत्त गल्लतीर
494	तुरन्त	=	वेन्टने
495	तुम मोर नही हो	=	निम्म मल्लदीन अइयीन
496	तुम इधर मत आओ	=	निम्म ईकि वरमा
497	तूझको	=	नींक नीके, नीनीने
498	तेज	=	उर्रवासेत्त
499	तेरी	=	नीवाद
500	तैंदूपत्ता	=	तुमीर आक्की
501	तेज-तेज	=	जेप्पू-जेप्पू
502	तैयार	=	तैयार, कदली
503	तोड़े	=	कोइतोर, कोय्यतोर
504	तो	=	गूं अत्कि
505	तोड़े	=	कोय्यतोर
506	तोते को भीगे चने	=	रम्बो(पिट्ट) रम्बोत्क नांति सेंल्गाईम
507	तोते को पाल लेते है।	=	रम्ब पिट्टि पोरप काड़
508	तोतो को छोड़ दिया	=	रम्ब पिट्टे विड़सितोर
509	त्यौहार	=	पंडूम
510	थककर	=	अईवी विस्कि
511	था	=	मंता
512	थाना	=	थान जेल
513	थी	=	मत्ति
514	थे	=	मत्तोर
515	थे/था	=	मत्तोर/मत्तोंड, मत्ति
516	थोड़ा कुछ	=	उच्चूट-बेच्चोट
517	थोड़ा सा	=	उच्चूट, रेंण्डे
518	थोड़ा समय	=	सिन्न(वेएल) वेएल
519	दांत	=	पल्क
520	दरखास	=	दरकास
521	दहाड़ना	=	गांङ्गनाद,(गांङ्गी-गांङ्गी)
522	दल	=	मन्द (डूट)
523	दर्ज	=	लेक्क तुंगतोर, रासतोर
524	दवाई	=	मत्त
525	दम	=	दम
526	दवात	=	सिराय शीशकाय
527	दवा घिसकर लगाई	=	मत्त राकी (नूरी) वाटतोर
528	दारु	=	कल्ल
529	दातुन	=	पल्कार
530	दाल	=	पप्प
531	दी थी	=	ईस मतान, ईतान
532	दीदी	=	यक्क

क्र	हिन्दी		दोरली
533	दिये	=	इताम्
534	दिया	=	इतान
535	दिजिए	=	ईम, ईमूट
536	दिन	=	पयाल
537	दिखाओ	=	तौम, तोपिस
538	दिखाइए	=	तोपिस, तोपिसाट
539	दिया	=	इतौंड, इत्तान
540	दुश्मनी	=	कोपाम, गोड़व
541	दूसरी	=	रेन्डोद
542	दूसरा	=	रेन्ड, वेरेवांड
543	दूध	=	पाल
544	दुसरे	=	इंकोरोण्ड,
545	दुखी	=	दुःकाम, बाद
546	दुकानदार	=	कोटिनोण्ड
547	दुल्हन	=	कोकोंड
548	देखकर	=	ऊड़ीमन्ज, ऊड़ीमल्ल, ऊड़ी
549	देखे	=	ऊड़ताम, ऊड़तामें
550	देखकर	=	ऊड़ीमल्ल, ऊड़ी
551	देखा था	=	ऊड़ी मत्तान
552	देखा	=	ऊड़तान
553	देना	=	ईम्
554	देखने	=	ऊड़नांक
555	देखभाल	=	कापलाय
556	देवी देवता	=	देवार, देवतूरक, आनाल-पेंन
557	देते हो	=	ईतीरे, इतीरे
558	देखो-देखो	=	ऊड़ाट-ऊड़ाट
559	देख लिया	=	ऊड़ताम
560	देश	=	देसेम
561	दोरला	=	कोयतोर कोयत
562	दो	=	रेंन्ड
563	दोनों	=	इरवूर
564	दो (क्रिया)	=	रेंण्ड पड़यिंग
565	दौरा भ्रमण	=	उडनाद
566	दोनो डर गये	=	इरवूर वेरतोर
567	दौड़ना	=	मिरनाद
568	दांये हाथ	=	तिन्न गय
569	नगद	=	रोक्काम
570	नव जवान	=	पोराल, पुटपिल्ल
571	नही करे हो	=	तुंगिलीर आ
572	नही	=	इल्ले, इल्लि
573	नया	=	कोताद, कोतादू

क्र	हिन्दी		दोरली
574	नयाधान का त्यौहार	=	कोड़ता (वन्ज पण्डूम)
575	नहाकर	=	ऐरपूंदी
576	नहाने गये	=	ऐरपूंदनांक अत्तोर
577	नहाये	=	ऐरपूंतीर, ऐरपूंतोर
578	नही तो	=	इल्ले, इल्लि
579	नहाने के बाद	=	ऐरपूंति पेरकि
580	नया धान-चौवल	=	कोत्ता वंन्जी-नूका
581	नही है	=	इल्ले, इल्ला, इल्लाड़, इल्लि
582	नही की	=	ईल्लूक, अचोट, इल्लि, तुंगिल्ला
583	नई	=	कोत्त, कोत्ताद
584	नल	=	बोरिंग, पम्प
585	नरम	=	मेतांग, मेत्त
586	नहाता	=	ऐरपूंदितोंड
587	नहाकर	=	ऐरपूंदी मंज, ऐरपूंदीमल्ल
588	नदी किनारे	=	गोदाट पक्कात, गोदार ओड़डीन
589	नाव	=	ओड़, तोट, पड़व
590	नारायण	=	नारायण
591	नाकेदार	=	नाकेदार, पारेट, गॉड्राल पारेस्टर
592	नाम	=	पेददेर
593	नानी	=	काकु
594	नाना	=	ताताल
595	नाच	=	अरिय
596	नारियल	=	नारियल
597	नीचे	=	इड़पू, नेल
598	निस्तार	=	निस्तार
599	निकालकर	=	तीसीमंज, तीसीमल्ल
600	निहार कर	=	ऊड़ीमल्ल
601	निकला	=	वत्ति, पेएति
602	नियोजन	=	समदानाम
603	नियम	=	रूल, एलताट
604	नित	=	रोज
605	नुकसान	=	नष्टाम,
606	नीति	=	साल
607	नौ पैरों वाली तितली मिली	=	तोम्मीद काल्की गूगि दोरकति
608	पपीता	=	बोप्पोड़ काय, बोबोस काय
609	प्यास	=	ऐर उण्डवेत्ति
610	पहन	=	केरम
611	पतझड़	=	ऐन्ड कालाम
612	पकड़ के बैठना	=	पोइस कुद्द
613	पहले	=	मुन्नि
614	पहुंच	=	एव्वतनाद

क्र	हिन्दी		दोरली
615	पश्चिम	=	पड़मेर
616	पत्नी	=	मुत्ति
617	पक्षी-चिड़िया	=	पिट्टिट / पिट्टे
618	पहनो	=	केरम
619	पशुओं के आराम स्थान	=	जन्तुं पड़क पोरिय
620	पता	=	मंदा सोट, मंदा पोरिय, मंदा नाटि
621	परिवार	=	कुटूम
622	पकड़कर	=	पोईसमंज, पोईस मल्ल
623	पड़कर	=	अरसमंज
624	पकड़ा	=	पोयतान
625	पकड़ने के लिए	=	पोयदनांक
626	परिश्रम, मेहनत	=	कष्टाम, कष्टबर तनाद, पन्नदुंगनाद
627	पर	=	कानि, गानि
628	पढ़े हो	=	सदवतीना (आ)
629	पड़ेगा	=	सदवितीना (आ)
630	पढ़	=	सद्व
631	पत्ता	=	आक / आकी
632	पकने के बाद	=	पंडत असकि
633	पटवारी	=	पटवार
634	परेशान	=	बाद
635	पड़ती	=	सदवितीन
636	पढ़ा	=	सद्वतान
637	पर	=	गानि, कानि
638	पानी	=	ऐर
639	पाहड़ी में घुमने चले	=	मेटता उण्डनांक अंदकाड़ा
640	पानी निकालूंगा	=	ऐर तीसितान
641	पास	=	दग्गेर, दगेरू
642	पालते हो	=	पोरपितोना
643	पीठ थपथपाना	=	मेंदूल तल्सनाद
644	पीठ पर बैठा	=	मेंदूलता कुददतोड
645	पीले रंग का	=	पसप रंगदाद
646	पीने से	=	उटकीं
647	पी	=	उन्न, उण्ड
648	पीपल	=	रायमार
649	पीते हो	=	उन्टीना, उन्टीरा
650	पीछे से आवाज आई	=	पेरकेटनूच लेंग वत्ति, पेरकेटकलेंगवत्ति
651	पीछे देखा	=	पोरकि ऊड़तां, पेरकेटक ऊड़ता
652	पिताजी	=	इय्याल, इया, इयाल
653	पियो	=	उन्, उन्न
654	पुर्ण	=	गाल
655	पुछकर	=	तलपीमल्ल, तल्पीगंज

क्र	हिन्दी		दोरली
656	पुछना	=	तलपूड
657	पुराना	=	पांताद
658	पेड़ पुराना है	=	मूयति मार, पांन्त मार
659	पेड़ का ठूठ	=	मारात गुट्ट
660	पेड़	=	मार
661	पेड़ में	=	मारता
662	पैर	=	काल, कालक
663	पैर से टकराना	=	कालिक ना तगल्नाद
664	पैदल चलकर	=	नड़स अन्ज, काल नड़क
665	पैदा	=	पुट्टी
666	पैदावार	=	पन्ट, पुट्टक
667	पैरा	=	पिच्चील
668	पोहा	=	वरकू
669	पोला	=	बोंग, बोल
670	पोलिस	=	पोलेस
671	पौधों	=	एट्की
672	पक्षी चहचहाना	=	पिट्टे केयनाद
673	पंख टुटे हुए	=	रेक्का उरुगी
674	पांच कोने वाला तारा मिला	=	अईदमूला उक्क दोरकति
675	पांच	=	अइद
676	पृथ्वी	=	भूम, बूम
677	प्यारी	=	सायिटाद-सायि
678	पत्ती	=	आक / आकी
679	प्रसाद	=	पलराम
680	प्रयत्न	=	तुंगूडतोंड, कष्टबरसूडतोंड
681	प्रत्येक	=	ओर्रो-ओर्रो
682	प्रतीक्षा	=	एदूरुडनाद, एदूऊडनाद
683	प्रसन्नता	=	सरदाग, सरदात्क
684	प्रसन्न	=	सरंद
685	प्राणी	=	जीवा
686	प्रेम	=	पैम्
687	फल	=	पण्ड
688	फावड़ा	=	पार, गुद्दाड़
689	फिक्र	=	आल्प
690	फिर से	=	मल्ल
691	फुरसत	=	पन्नि-पाट् इल्कू
692	फुलों	=	पुंगा
693	फुट-फुट कर रोना	=	गुक्की-गुक्की केयेनाद
694	फुलों वाला	=	पुन्ना नोण्ड
695	फैसला करुंगा	=	तीरप इतान
696	बनाने	=	तुंगनांक, निल्पनाद

क्र	हिन्दी		दोरली
697	बनाये	=	तैयार तुंगतोर, तुगतोर
698	बहु को	=	कोड़यटीन
699	बदले	=	बद्दूल
700	बड़ा	=	बेर्द
701	बनाईए	=	तुंगाट, तुंगा
702	बरसाती	=	वानात मुच्चनाद, ऐरक
703	बकरी	=	मैंक, मेका
704	बनाकर	=	तुन्गी मल्ल, तुन्गी
705	बचा हुआ खाने का सामान	=	मिगलताव तिन्दां सामान
706	बनाना	=	तुंगनाद
707	बनाकर	=	तुंगी, तुंगीमल्ल
708	बढ़ चुकी है	=	पेरसति, पेरसीअत्ति
709	बह जाती है	=	पोंन्नीदाति
710	बकरा	=	मैंन्कपोत
711	बहुत	=	बाग, गट्टींग
712	बटाई	=	सरदनाद
713	बच्चे	=	पिल्ला
714	बता	=	केल्ल
715	बराबर	=	सरींग-सरींग
716	बताओ	=	केल्लू
717	बता चुका है	=	केत्तिपतोण्ड
718	बताना	=	केल्लां
719	बता रहा है	=	केच्चों मिन्दो
720	बढ़े	=	पेरसी, मुन्नेटक अन्नी
721	बढ़िया	=	नेल्लि, सायि
722	बकरी	=	मैंक (उड्मैंक)
723	बजाय	=	ऐंतोर
724	बहुत	=	एक्व, दिटांग
725	बचने के लिए	=	तपिस्सनांद, मिगलनांक
726	बड़ी-बड़ी जटाएं लटकती है	=	बेर्द-बेर्द जेट्टली ऊँगो मंता
727	बरगद के फल खाती है	=	मर्रिमारात काया तिन्ति
728	बच्चों	=	पिल्ला, पिल्लनीर
729	बचा कुचा	=	मिगलताव
730	बबूल	=	दन्तिमार्
731	बरगद का पेड़	=	मर्रिमार
732	बाधा	=	अड्डांम
733	बाटा	=	तूकांम, सर्रदताव
734	बादल	=	मल्ल
735	बात करेंगे	=	माटा तिरयकाड़
736	बात	=	माटा
737	बात करना	=	माटा वेत्तनाद (तिरयनाद)

क्र	हिन्दी		दोरली
738	बाजार	=	सन्त
739	बार/कई बार	=	बेच्चू सूटक / सूटक
740	बाल-बच्चे	=	पिल्ला-जल्ला
741	बीस	=	इरवेय
742	बीनते हैं	=	पेक्कितोर
743	बीमारी	=	रोगाम जब्ब
744	बिछौना	=	तारनाद
745	बिक जाता	=	अमकाम आदकोर
746	बिकते हैं	=	अम्मूड़ाता
747	बिल्ली	=	वेरकाड़
748	बिस्कुट	=	बिस्कोटी
749	बीच	=	नड़वि, नड़म्
750	बिल्कुल	=	बेलाकां
751	बुलाओ	=	करंगाट
752	बुलाकर	=	करंगीमल्ल, करंगीमन्त्र
753	बुलाओ	=	करंगाट
754	बुखार	=	एड़क
755	काम	=	पन्नि, पड़िय
756	बुआई करने वाले	=	वीतनोंड
757	बुझाओ	=	विप्पनोंड, पिम्म
758	बेचना	=	अमनाद
759	बेचता	=	अमितोंड
760	बेचते हैं	=	अमितोर
761	बेटी	=	मय्याड़
762	बेचने	=	अमनांक
763	बेचिए	=	अम्माट
764	बेचा था	=	अम्मी मत्तोंड
765	बेची	=	अम्मतोर
766	बेचते हो	=	अम्मितीरा
767	बैठे	=	कुद्दी
768	बैंक	=	बैंक
769	बैल	=	कोन्दा
770	बैठकर	=	कुदीमन्ज, कुद्दीमल्ल
771	बैलगाड़ी	=	एड्लबण्ड
772	बोली	=	बास, केत्ति
773	बोला	=	केत्तोंड
774	बोल चाल	=	केत्तां माटा
775	बैठ	=	कुद्द
776	बैंगन	=	वंकाया, वंकाय
777	बोला	=	कत्तोंड
778	बोलते हैं	=	कतोर

क्र	हिन्दी		दोरली
779	बोले	=	केत्तोर
780	बोतल	=	सीसकाय
781	बोलने से	=	केत्तकी, केत्तक
782	बोलकर	=	केच्च मल्ल, केच्च
783	बोलता है	=	केतोंण्ड
784	बनाते है	=	तुंगितोर, तैयार तुंगितोर
785	बोलते है	=	केतोर
786	बोना	=	वीतनाद
787	बोते है	=	वीतीतोर
788	बांध	=	पेट्टूम, एरव
789	बंदर	=	कोव्वि, मूंज
790	बंदी	=	तोच तासनाद
791	बांये	=	रोड्ड पक्क
792	बांट खायेगी	=	सर्दी तित्ति, तूसी तित्ति
793	भगना या दौड़ना	=	मिरनाद
794	भगने	=	मिरनांक
795	भात	=	दोढ़, अन्नाम
796	भांती	=	लेक्कां, आला
797	भालू	=	एडज
798	भारी निकला	=	बेराद पेट्ति, बरव मंदनाद पेट्ति
799	भाजी	=	आक् कुसीर
800	भाव	=	टेंम्पार
801	भी	=	गूं
802	भूखी हूँ	=	करवीं मिंदा
803	भूमिहीन	=	बूमइल्वोंड
804	भुनकर	=	पोड़सी, पोड़सीमल्ल
805	भैसा	=	बरि(बरिपोल)
806	भोर	=	वेरवि
807	भोजन	=	दोढ़, अन्नाम
808	भौरों	=	बुंगूर पुड़ियक
809	भाग	=	गंजाइ
810	मधुमक्खी	=	उर्रवि(उर्रवि वीसी)
811	मवेशी	=	जन्तू, मेता जन्तू
812	मक्का	=	पोट्टा
813	मकान	=	लोन
814	महिना	=	नेल्ल
815	मच्छर	=	नुल्लि
816	मछली	=	कीकि, कीके
817	मन	=	मन्स, इष्टाम
818	मांगना	=	तलपनाद
819	मजदूरी	=	कूल, कूलपड़िया

क्र	हिन्दी		दोरली
820	महुआ	=	इक्क
821	मलेरिया	=	मलेरिया रोगान (जब्ब)
822	मने	=	इतक
823	मना	=	ओद्दु
824	मट्टी	=	मंडूल
825	मटन एवं चावल	=	अंग नी नूका
826	मन	=	मन्स, इष्टाम
827	मर गया	=	डोल्ली अत्ति, डोल्लि
828	मत	=	ओद्दु, ओछो
829	मजदूरी	=	कूलरोकाम, कूलपड़िया
830	मधुमक्खियों	=	उरवि वीसी
831	महकाओ	=	गम् गम्म गब्ब तुंग
832	महक	=	गम्म-गम्म गब्ब
833	मजबूत	=	गटींग
834	मालूम	=	तेल्यिता
835	माल	=	सरक, माल
836	माफी	=	क्षम्मिस, मन्निच, विड़सां
837	मानना	=	केन्जनाद
838	मानते हैं	=	केन्जितोर
839	मारा	=	वड़सतोंड / वड़सति
840	मत खाओ	=	तिन्नमा
841	माफत	=	बद्दूल
842	मालिक	=	सवकार, मालगलवोंड
843	माता	=	यव्व, येव्व
844	मार	=	देब्ब
845	मामा का बाजा	=	मामां डोल
846	मीठा-पुड़ी	=	तिय्याट-पूरी(आरी)
847	मिट्टी का ढेला	=	मण्डूल गोंग
848	मिलेंगे	=	कलयकाड़
849	मिलता है	=	कलयितोंड
850	मिलेगा	=	कलयितोंडा
851	मिट्टी	=	मंडूल
852	मिलोगे	=	कलयितीना
853	मिलाता	=	दोरकी, कल्यकीं
854	मिलाकर	=	कल्यीमल्ल, कलयी
855	मीठे-मीठे	=	तियाट-तियाट
856	मीठी	=	तियाट, तिय
857	मिलना और मिलाना	=	कलयनाद नीं कलपनाद
858	मिलेगी	=	दोरकीत
859	मुर्गा / मुर्गी	=	पेट्टकोर् / गोग्गोंड
860	मुर्गा बोला	=	गोग्गोड़ कूसति

क्र	हिन्दी		दोरली
861	मुर्गा	=	गोग्गोड़
862	मुर्गी	=	पेट्ट
863	मुकाबला		पन्देम
864	मुझे	=	नाक, नक्
865	मुस्कुराते हुए	=	मुस्स-मुस्स कवसोर
866	मुखिया	=	पेद्द, बेरौड
867	मुसीबत	=	गोराम
868	मे, के, का	=	न, ना, क
869	मेरे / मेरा / मेरी	=	नक्क / नाया / नाक / नावा / नावाद
870	मेहनत	=	पड़िय, पन्न, कष्टाम
871	मे	=	न
872	मेहमान	=	सुटाम, सुटमीर, सुटाम
873	मेले	=	जात्तर, जात्र
874	मेरे पंख देखों	=	ना गेरक ऊड़
875	मेरे दादा जी बताते हैं	=	माम दादू केतोड
876	मेज	=	टेबूल बल्ल
877	मैं / मैंने	=	नन् / नन्ने
878	मोटी / मोटा	=	मोद्दील / मोदिवांड (बल्सताद / बल्सतोंड)
879	मोर का एक पंख	=	मल्ल गेरुम
880	मोर के पास गया	=	मल्लदि दग्गेर अत्तान
881	मौ	=	यव्व
882	म्याऊँ-म्याऊँ	=	मेंयों-मेंयों
883	यहां	=	इग्ग, इग्गे
884	यह	=	इद्
885	यहाँ	=	इग्ग, इग
886	यहाँ का	=	इग्ग टाद / इग्गटोंड
887	योग्य	=	अईनवांड, दग्गिनोंड, सरपरतोंड
888	रबी	=	ऐण्ड, कांन्क, ऐण्ड कालाम
889	रस्सी	=	ताडूम
890	रहते हो	=	मन्तीना
891	रहता हूँ	=	मन्ताने, मन्तान
892	रहा	=	मत्तान
893	रहता है	=	मन्तोंडे
894	रकबा	=	एकरा
895	रहते, रहते तक	=	मन्द नसकि, मन्दांदांक
896	रहते	=	मन्दनसके
897	रसीद	=	बदूल गुरति
898	रहता था	=	मन्दनोंड
899	रखा	=	तासतोंड
900	रखा हुआ	=	तासीमन्दनाद
901	रही	=	मन्दनोर, मत्ति

क्र	हिन्दी		दोरली
902	रसदार	=	रस्साम्मन्दनाद, मॉलमंदनाद
903	रस	=	माल, रसाम
904	रास्ते	=	अर्रग, अर्र
905	रास्ता(तरफ)	=	अर्र (आकेटक)
906	रामचन्द्र	=	रामचन्द्रा
907	राजा	=	राज
908	रात भर	=	नर्रकदांक
909	रास्ते में चार पैर वाला	=	अर्रदा नालू कालकिनाद
910	रात्रि विश्राम करते हैं	=	मुल्पि आंकाड़/नर्रक समटिसकाड़
911	रिपोर्ट	=	रिपोट, इरपोट
912	रूपये	=	डब्बक
913	रुककर	=	आंगी, आंगीमल्ल
914	रोए	=	केयत्तोर
915	रोटी	=	रोट्टे, आरी
916	रंग बिरंगी	=	रंग-रंगू
917	रंग बिरंगें फूल	=	रंग-रंगू पुन्गा
918	रंग बरसाती	=	रंग तोस्सोर
919	लकड़िया	=	वेरकी-वेरकी
920	लकड़ी	=	वेरकी
921	लड़ना	=	देब्बात्तिन्दनाद/मैयदनाद
922	लगायी	=	वाट्ति
923	लगता है	=	तगलीते
924	लड़कीयो	=	पीकी/पीकिनीर
925	लहराती हुई	=	ऊंगोर, मॅरसोर
926	लगान	=	पटिट पन्न
927	लगाए	=	वाटतोर
928	लगती	=	तगलीत
929	लड़की	=	पीकीड़
930	ललचाती	=	आसातक
931	लता	=	तोंण्ड
932	लड़्डु	=	लड़्डु, मिटाय गोंग
933	लाभ होता है	=	लाभाम आति
934	लायेंगे	=	तत्त्काड़
935	लाभ, सही है	=	लाभाम, निज्जामें
936	लाना	=	ततनाद
937	लाओ	=	तर्र
938	लाइए	=	ईम, तचीम
939	लाभ	=	पील, पेच्च, लाबाम
940	लाट	=	कुप्पा, दिब्बा
941	लाख	=	लक्क लक्के
942	लिया	=	तीसतान, ऐतान, तीसकूटान

क्र	हिन्दी		दोरली
943	लिए	=	ऐन्तोर
944	ली थी	=	ऐंच मताने, तीसी मतानें
945	ली थी	=	तीसी मताम
946	लिखा	=	रासी
947	लिखे	=	रासतोर
948	लिए मिठाई	=	ओंक आरी (मिठाय)
949	लुंगा	=	तीसितान, ऐंतितां
950	लुढ़क चली	=	कून्झी अन्जोमिदि
951	ले आओ	=	तर्राट, ता
952	ले रहे हो	=	तीसो मिन्दीरा, ऐन्चो मिन्दीरा
953	लेना	=	ऐंन
954	लेकर	=	ऐन्च
955	लेकिन	=	कानि, गानि
956	ले जाउंगा	=	ओतान
957	ले जाकर	=	ओसमल्ल
958	लोमड़ी	=	नक्क
959	लोग	=	पज्जा, नरुंड
960	लोगों	=	नरुंड, पज्जा
961	लोहे	=	इनम्, इन्म
962	लंबी	=	पोड़ग
963	वर्ष	=	संवचराम,
964	वस्तु	=	सामान
965	वहाँ	=	अग्ग, आकि
966	वह	=	अद्द
967	वन, जंगल	=	अड़व
968	वस्तुए	=	सामनाम, वस्तु
969	वहीं	=	अग्गे
970	वन	=	अड़व
971	विशेष मित्र	=	मैल्ट जत्तगां, तोड़
972	विचार	=	आल्प
973	विश्वास	=	नम्मनाद, नम्काम
974	खेती	=	पोल्लाम, बूम
975	शराब	=	कल्ल
976	शमशान	=	वीसक
977	शरीर	=	ओल्ल
978	शहद	=	उरविनिंय, पेरिनिंय
979	शादी	=	पेल्ल
980	शासन	=	सरकार
981	शाम-सबेरा	=	मुल्पि-वेरवि
982	शाकाहारी	=	नीसत्तिनवोंड
983	शिकायत	=	केत्तोंड, केत्ति

क्र	हिन्दी		दोरली
984	शिकारी	=	वेंटगां
985	शीत ऋतु	=	सलकालाम
986	शीश	=	तल्ल / शीश
987	शुरू करेंगे	=	मोदल वाटकाड़
988	शुद्ध	=	सुब्बरांग, सायि, सक्कां, मेलत
989	शुरू किया	=	मोदल वाटतोंड, मोदलिसतो
990	शेर	=	डुव्व
991	शोर	=	गोल्ल, गोल्ल-गोल्ल
992	सड़क / रास्ता	=	रोट / अर्
993	समय	=	वेएल
994	सभी	=	अन्दोर
995	समझ गया	=	आर्दम आते
996	समझ	=	आर्दम, एरके, एरके
997	सड़ा हुआ	=	कड़यताद, कूलताद
998	सहायता	=	तोड़, सायत, ईसमन
999	स्वागत	=	एदूरऊड़नाद
1000	सकना	=	परतनाद, तुंगालनाद
1001	सकते हो	=	परदतीन, तुंगलितीन
1002	समझाया	=	केच्चूड़तां, समटिसूड़ता
1003	सस्ती	=	तक्व, तक्वताव, तक्वमोल
1004	सकना	=	परतनाद, तुंगालनाद
1005	समाप्त	=	आकार, आकारअत्ता
1006	सहयोग	=	सायत्, उज्जकोद
1007	सब्जी	=	कूरगाया, कुस्सीर सामान
1008	सच	=	निजाम
1009	सबको	=	अन्दोरक
1010	सजा	=	चिच
1011	सबके	=	अन्दोरा
1012	समिति	=	उज्जक
1013	साफ	=	सुबरांग
1014	सॉप	=	तारस
1015	सभी	=	अन्दोर
1016	सके	=	परतीन
1017	सस्ता	=	अर्
1018	सहकारी	=	पोत्त, समीट
1019	समझकर	=	अरदांतुगी
1020	सरौता	=	कत्तिरि
1021	सबके	=	अन्दोरके
1022	सरकस	=	सरकास
1023	सब	=	अन्दोर
1024	सब डिब्बे में छिप गये	=	अन्दोर डब्बता मिन्जतोर

क्र	हिन्दी		दोरली
1025	सच्ची सेवा	=	मेंचिग उड़नाद, सायि सेवा तुंगनार, नेमलां ऊड़नाद
1026	सच्चाई	=	निज्जाम, निजायति
1027	साल	=	संवचराम,
1028	साफ	=	सुबरांग
1029	सामने	=	मुन्नि
1030	साल बीज	=	गुगला मारत पिक्का
1031	सामान	=	सामनाम, सरक
1032	साबुन	=	सब्ब
1033	साक्षात / प्रत्यक्ष	=	मुन्नि / तोप-तोप, सत्के
1034	साथ	=	तोड़
1035	साइकल	=	सयकेल
1036	साथी	=	जतगां
1037	सारी	=	आकार
1038	साहब	=	सायब
1039	सागौन	=	तेकमार
1040	सातवें	=	एड़वों
1041	साथ	=	तोड़
1042	सात छल्लो वाली इल्ली मिली	=	ऐडू रिंगू गूगि दोरकति
1043	सीधा	=	तिनांक
1044	सीताफल	=	सीतपाले
1045	सिसकियां	=	सीरक सीरक केयनाद
1046	सिंचाई	=	ऐर, नातनाद
1047	सिखना	=	नेरसनाद
1048	सिखा कर	=	नेरसी
1049	सूर्यास्त	=	पोड़द अरतनाद, पोड़अरदनाद
1050	सूर्य / सूरज	=	पोड़तु / वेन्नल पोड़द
1051	सूर्य की किरणें	=	पोड़द वेन्नल
1052	सूपा	=	ऐत्
1053	सुनकर	=	केन्जि, केन्जी
1054	सुखाकर	=	वत्तिरसी
1055	सुन्दर	=	सायि, अंदाम
1056	सुधारना	=	नेरपनाद
1057	सुना	=	केंजती
1058	सुनकर	=	केन्जी
1059	सुंड	=	सोंडेम
1060	सुखा पत्ता	=	वत्तआकी
1061	सुबह	=	वेरवि
1062	से	=	तोंटि
1063	सड़े-गले	=	कुल्लताव, कड़िये
1064	सेब	=	सेव पण्डी
1065	संतरा	=	रिम्म पण्डी

क्र	हिन्दी		दोरली
1066	सोते	=	उन्जोर
1067	सो	=	उन्ज
1068	संतरे गोल	=	दब्ब पण्डी गुण्डराग मिंदा (रिम्म पण्डी गुण्डरांग मिंदा)
1069	गंध	=	गब्ब
1070	संख्या	=	लेक्का
1071	संकल	=	गोल्स
1072	सौंप दो		ओसीमूट
1073	स्वमं के इच्छा से विचार कर	=	सौन्त इस्टां तौंति आल्सी
1074	स्वस्थ है	=	जब्ब इल्लकू
1075	स्वतः उत्पन्न	=	सोन्तांग पुट्ताद
1076	स्वदेश	=	देशेम, सोन्तदेशेम
1077	हम	=	मंम
1078	हमेशा	=	बेसकेट, बेसकई
1079	हम लाएंगे	=	मंम् तातांम
1080	हम	=	माया
1081	हमारे	=	मावोर, माया
1082	हम घुमेगे	=	मंम् उडिडताम
1083	हस्ताक्षर	=	सन्तकाम
1084	हम होगे	=	मंम मंताम
1085	हथियार	=	आयदाम, वेन्ट आयदा
1086	हंसिया	=	कस्सेर
1087	हम जाएंगे	=	मंम दाताम
1088	हम खाएंगे	=	मंम तिन्ताम
1089	हल्ला	=	गोल्ल, गोओल
1090	हानिकारक	=	नष्टकारांग
1091	हल	=	नांगेल
1092	हमेशा	=	ऐकामे, बेसकई, बेसकेटक
1093	होगी	=	अति, मन्ति, मन्तसकि
1094	हमको दे	=	माकईम
1095	हवा चल रही थी	=	गाल नड़सो मन्ति (गाल तोलो मत्ति)
1096	हवा से हिल रही थी	=	गालदि ऊंगो मत्ति
1097	हसना	=	कवतनाद
1098	हाजिर	=	आजूर, मिंदांने
1099	हमने	=	मंम्
1100	हाथ	=	कइ, कई
1101	हाथी	=	ऐंन
1102	हारना	=	एरगतोंड, ओड़िअत्तोंड
1103	हिस्सा	=	पोग
1104	हिलाता	=	ऊत्तीत उंगीत, उच्चोर

क्र	हिन्दी		दोरली
1105	हिलाती डुलाती	=	उंगोर-कुंझोर
1106	हुआ	=	अत्ति
1107	हुआ है	=	अत्ते
1108	हुई	=	अत्ते
1109	डंडा	=	डुड
1110	है	=	मिंदा, मिंदोड, मिंदे
1111	हैं	=	मिन्दोरे
1112	हैरान परेशान	=	तिप्पा
1113	होगा	=	आता, आति, मिन्दोड, मंतोंड
1114	होना	=	आदनाद, आदवाल
1115	होंगे	=	मंत्तोर, मंदोच्च
1116	हो गया	=	अत्ति, आसत्ति
1117	होकर	=	आसमंन्ज
1118	हां तुम	=	हां निम्म
1119	हाँ	=	आँ,ऊँ
1120	हंसते -हंसते	=	कवसोर-कवसोर

हिन्दी-दोरली शब्दकोश

संदर्भ: दोरला जनजातीय क्षेत्र बीजापुर जिला

आदिमजाति अनुसंधान एवं प्रशिक्षण संस्थान, क्षेत्रीय इकाई, जगदलपुर (छ.ग.)

“शब्दकोष”			
क्र	हिन्दी		दोरली
1	अभी	=	इंजे
2	अब	=	इंजे
3	अपने	=	मानध
4	अलग-अलग	=	वेरे-वेरे
5	अपना पेड़ का खुट	=	मान मरा घाद
6	अधिक शराब	=	सरफट कलू
7	अच्छे	=	मच्चीगा
8	अन्य	=	मोतम
9	अण्डे	=	गुण्डू
10	अचानक	=	उटपटग
11	अकल	=	अकल
12	अच्छा	=	मच्चीगा
13	अपने पंख मे लगा लिया	=	माना रेखा घावाटत
14	अपने आप	=	नावद नाके
15	अंधेरा	=	इकाड
16	अंगुर	=	अंगुर पण्डी
17	आएंगे	=	वायते
18	आंखे	=	खाण्डकू
19	आंखे बंद	=	खाण्डकू मुच्ची
20	आये थे	=	वासमते
21	आया	=	वातो
22	आने से	=	वासे
23	आते हैं	=	वायतोर
24	आया हूं	=	वातन
25	आ जायेंगे	=	वायतोर
26	आ रहे हैं	=	वासोर मनेर
27	आऊंगा	=	वायतोन
28	आनी चाहिए	=	वात आयेर
29	आने	=	वारा
30	आओ	=	वारा
31	आराम	=	आराम
32	आपस	=	मालसी
33	आज	=	नैडू
34	आवाज	=	रधा
35	आई, आया	=	वाते,वातोन
36	आये हो	=	वतिर
37	आओ	=	वारा
38	आना	=	वारा
39	आम	=	मारका
40	आए	=	वतोन

क्र	हिन्दी		दोरली
41	आवाज	=	रधा
42	आए	=	वतो
43	आसपास	=	डेगर-डेगर
44	आदमी मन	=	मानसुरुक
45	आ जा राजा	=	वरा राजा
46	आजादी मत छिनना	=	येनमीद काल की नादपुङ्डी दोरकेत
47	रसीले आम	=	पुल्स मरका
48	आसमान	=	माब
49	और	=	इन्का
50	औरत	=	नाटवार
51	औरत/स्त्री	=	नाटवार
52	इनको	=	होंकु
53	इनके	=	होंके
54	इसी को बोलते हैं	=	दाने केयतोर
55	इस	=	होन्द, इद
56	इकट्ठी	=	लेरफे
57	इतवार	=	आदिवारम
58	इसकी	=	धानाद
59	इमली	=	इत्ता
60	इधर उधर	=	इक्के-अक्के
61	उड़ीसा प्रदेश	=	उड़ीसादेशम
62	उन लोग	=	होरु
63	उस	=	हीद
64	उन लोगों का	=	वो आहोरात
65	उसको	=	होनाद
66	उससे	=	होन टोटे
67	उस	=	होनाथ
68	उस समय	=	होनेट रोज
69	उन्ही	=	होनके
70	उसी लिए	=	आन्दीके
71	उन्होंने	=	ओन अल्होर
72	उनके	=	होराध
73	उसे	=	ओन्नीन
74	उन्हें	=	होरी
75	उतना समय	=	अछोट समय
76	उसकी	=	धनाध
77	उन	=	होर
78	उन लोगो का	=	होरा धु
79	उत्साह के साथ	=	सब्रत टोटे
80	उगाते	=	मोड़ते
81	उसके बाद	=	धान करका

क्र	हिन्दी		दोरली
82	उम्र	=	ऐडकू
83	उसकी	=	धानथ
84	उधार	=	आके
85	उड़ती	=	तेदिन
86	उगा	=	मोड़ते
87	उजाला	=	वेनली
88	उछल कुद	=	तेधी तुला
89	उदासी	=	बाय-बाय
90	उपयोग	=	पड़ी वयती
91	उपाय सोचने लगे	=	पड़ी अलसोर माने
92	ऊपर	=	फोरो
93	ऊर्चे	=	फोरो
94	ऊर्चोई	=	ऐतिग
95	एक गटठा लकड़ी	=	होरो मोपु वेरकी
96	एक	=	होरोट
97	एकही	=	होरटे
98	एक जंगली फुलदार झाड़ी	=	होरो जगलता पुतालेदू
99	एक काली सी	=	होरो कटेध
100	ऐसा/ऐसी	=	हीले
101	ऐनक	=	आदम
102	कर	=	करु
103	कहो	=	केतोनाद
104	कहते हैं	=	केयतोर
105	कमरा	=	रुमी
106	कपड़ा	=	शीले
107	कपड़ा पहनने का विशेष ढंग/प्रकार	=	पुलसत मचिंग केरदानाध
108	कटा	=	पुला
109	करते	=	तुगीतोर
110	कहाँ	=	बेगा
111	कहाँ	=	बेगा
112	करना	=	तुगनाथ
113			
114	कभी	=	कोदीगो
115	करो	=	तुगाट
116	करेगा	=	तुगकाल
117	कब हुआ	=	बेफड अते
118	कल	=	नाड़
119	करना	=	तुगनांद
120	कड़ाही / पतीली	=	कड़ाही / सनगा
121	कब	=	बेफूड
122	करते हैं	=	तुन्गीतोर

क्र	हिन्दी		दोरली
123	करता हूँ	=	तुन्नीतान
124	करना	=	तुन्नानाध
125	कार्य	=	पड़ीयू
126	कटाया	=	कोईस्तो
127	कहो	=	केतनाध
128	कसम	=	ओट
129	कब तक	=	बेफूड़ दोन्खू
130	करके	=	तुन्नाके
131	करता है	=	तुन्नीतान
132	कब से	=	बेफूड़ नूच्चे
133	कमी	=	कम अते
134	कभी-कभी	=	बेफूड़-बेफूड़
135	काम	=	पड़ीयू
136	कविता	=	पठा
137	करती हूँ	=	तुगीधन
138	काटा / काटना	=	नर्क तोर
139	काटते हैं	=	नर्क तूर
140	काटता है	=	नर्क तीन
141	कार्य	=	कार्य
142	कान	=	खेऊ
143	काली बिल्ली	=	डांटे वेरकार
144	कैसा	=	बेला
145	कौन	=	बेनो
146	केला	=	आरती पण्डू
147	कोई	=	भेनोन्न
148	कौआ	=	काकाडू
149	कोयल	=	कुवे पिट्टे
150	कौन है	=	बेनोन्न
151	कोदो	=	डेवट
152	कोयला	=	मासी बोगी
153	कौआ के बीच	=	काकाड नडूवू
154	कौआ नहीं बन जाता	=	काकाड आयो
155	कीचड़	=	बुरदा
156	किसान	=	तुगतोर
157	किया	=	मुध्धु
158	किया है	=	तुंग तोद
159	कितना	=	बेच्युकु
160	किसके / किसको	=	जारा / जाराट
161	किसी का	=	बेननाथ
162	किसको	=	जराट
163	कितने	=	बेच्युकु

क्र	हिन्दी		दोरली
164	किताब	=	पुस्ताम
165	कितनी है	=	बेच्युक माने
166	किसके	=	जारा
167	किसमें	=	बेगा
168	किलो	=	के.जी
169	कितने	=	बेच्युकु
170	किमत	=	रेट
171	किनारे-किनारे	=	अंच-अंच
172	कुंऐ	=	नुई
173	कुम्हार का बनाया	=	कुम्हार तुगतोर
174	क्यों	=	बारिक
175	क्या	=	बाते
176	कुटते हैं	=	उसीतोर
177	कुटम्ब परिवार	=	कुटम्ब परिवार
178	कुटा जाता है	=	उसीतोम मम्मा
179	कुल्हाड़ी	=	गोडेल
180	कुत्ता	=	नाही
181	कुदो	=	तुलात
182	कुछ	=	इन्का
183	कुछ नहीं था	=	बात हीले
184	क्या	=	बाते
185	क्यों	=	बारिक
186	क्या बतलाये	=	बाते केतिर
187	कैसा	=	बेलन
188	कर्मचारियों	=	पंतलिर
189	कॉपने	=	वाडका नाद
190	खरगोश	=	मोलोड
191	खर्च	=	खर्च आते
192	खरीदते हैं	=	तीसीतोर
193	खरीददार	=	तीसनोद
194	खरीद	=	तीसा
195	खरीदी	=	तीसधे
196	खरीदना	=	तीसनाद
197	खरीदकर	=	तीसी मंजी
198	खाया	=	तितो
199	खाएँ	=	तितोद
200	खाओ	=	तिनुत
201	खाकर	=	तिजु मंजी
202	खाना	=	दोड़ा
203	खाली	=	खातम
204	खाये	=	तितोर

क्र	हिन्दी		दोरली
205	खाद	=	मेरुव
206	खाओगे	=	तिनतिर
207	खीर	=	पाल राबिड़
208	खिड़की	=	खिड़की
209	खिंचकर	=	निगी
210	खूब	=	ज्यादा
211	खुशी	=	मचीग
212	खुंखार	=	खुंखार
213	खुदाई	=	देवोट
214	खुले	=	लेंग
215	खेलते खेलते	=	करश नाद
216	खेती किसानी	=	पोलम मानसुल
217	खेलने	=	करशानाद
218	खेती	=	पोलम
219	खोदिए	=	डेवनाद
220	खोल	=	तिशानाद
221	खट-खट	=	आवान वशोर मन्ने
222	गया	=	करतो
223	गये	=	करतोर
224	गया हूँ	=	करतान
225	गये हो	=	फरतिन
226	गई	=	फरते
227	गड़ाना	=	गितिसीतोर
228	गन्ने	=	सेरक दण्टू
229	गरम	=	घगुड
230	गदगद	=	वाडकनाद
231	गरम कपडा	=	कश्ता शीले
232	गलियों	=	मायनाद
233	गावँ वाले	=	नाटेनोर
234	गाना गाने	=	फाटा परानाद
235	गाय	=	घोडू
236	गाओ	=	फारा
237	गीत	=	फाटा
238	गिनाओ	=	लखा तुगा
239	गिनना	=	लेखा तुगानाद
240	गुड़	=	बेलम
241	गुस्सा	=	रोशेम
242	गले	=	कुत्के
243	गोंद	=	बोकार
244	गोला	=	गुण्डरांग
245	गांजा	=	गांजा

क्र	हिन्दी		दोरली
246	गंदी	=	रोता
247	गाँव / ग्राम	=	नाते / नार
248	घर	=	लोन
249	घर आँगन	=	वकेल
250	घर में	=	लोतअगा
251	घड़ी	=	घड़ीयरम
252	घर में औरत कुटे	=	लो तगा नाट वाड उसते
253	घायल	=	घायल अतोद
254	घायल पक्षी	=	देभातिते पिट्टे
255	घुल गया	=	कलगी आते
256	घुमेंगें	=	उड़काट
257	धुम मचाती	=	धुम तेदियते
258	धुमाते	=	उस्तानाद
259	घुल जाना	=	कलंगी अते
260	घेर लो	=	चुटू
261	घंटी वाली गाड़ी	=	घंटी ताद गाड़ी
262	घी	=	पाल निय
263	चर रही है	=	मेयोर मनदे
264	चढ़ाकर	=	तास्ती मन्जी
265	चढ़ना	=	तारनाद
266	चढ़	=	तरा
267	चलता है	=	नाड़ती तो
268	चलाते है / हांकते है	=	नाड़ती तोर
269	चलाने	=	नाड़पीसीतो
270	चलना	=	नाड़तानाद
271	चलो	=	देयूट
272	चढ़े	=	तारते
273	चली-चली	=	नाड़ता-नाड़ता
274	चन्द्रमा	=	नेला
275	धरती	=	भूम
276	चार	=	नालू
277	चालू करना	=	इस्टाट तुन्गनाद
278	चालू किया	=	इस्टाट तुन्गतोद
279	चाहिए	=	गावलू
280	चारो दिशा	=	नालू पखा
281	चाय	=	काँप
282	चावल	=	नुका
283	चारो तरफ हरियाली	=	नालू मूला ऐब्कू
284	चीज	=	समान
285	चील / बाज	=	मधा
286	चीज दिखी	=	समान खण्डरते

क्र	हिन्दी		दोरली
287	चिड़िया घर	=	पिटे तुपा
288	चिपका हुआ	=	आन्टते
289	चिड़िया	=	पिटे
290	चुहा	=	रुप्पे
291	चुन्नु जी	=	केन्जतीन
292	चौड़ा	=	वेलपिंग
293	चोरी	=	दोन्गा
294	छोड़ना	=	विड़सा
295	छाया	=	निडा
296	छाया बहुत घनी है	=	निड़ो डिटाम मनदे
297	छुपचाप	=	कोटो मनदा
298	छुट्टी	=	छुट्टी
299	छोड़ दिये	=	विड़सी ईतो
300	छोड़	=	विड़सा
301	छोड़ना, छोड़	=	विड़सा, विड़सा
302	छै टांगो वाली चिटी मिली	=	आरु कालकी नाद पेते
303	छोटा मिट्टी बर्तन	=	चिन्ना बूरदाताद गंज्जी
304	छोटी	=	पाप्पा
305	धरती		भूम
306	धनुष बनाता		विलू तुन्गी तोनद
307	धीमी		मेलेंग
308	धुल		धुबा
309	धुयें		कूपोड़
310	धान की जाति	=	राका राकात वंजी
311	जगना	=	तेदानाद
312	जलाऊ लकड़ी	=	पोतिसनाद वेरकी
313	जनसंख्या	=	सरपाट मानदू
314	जरूरत	=	इन्जे गावल
315	जमीन	=	भूम
316	जंगल	=	जंगल या लरवा
317	जमा	=	ओरपे
318	जगह	=	डेरा
319	जहाज	=	जहाज
320	जला	=	वेत्ते
321	जलधारा	=	हेर फोरत हार्सनादी
322	जड़ों को पकड़ कर झुलते हैं	=	मरतीन पोसी उगानादी
323	जगना और जगाना	=	फेस्तानाद
324	जाना	=	धक्कल
325	जायेगा	=	अजोर मन्ने
326	जानने सिखने	=	धुम्कल पुतकाल
327	जाल	=	तेर

क्र	हिन्दी		दोरली
328	जाते हो	=	दाये हो
329	जानते है	=	फतल
330	जाकर	=	आन्नु
331	जाओ	=	धम्कल
332	जाने	=	अजोर मन्ने
333	जानते हो	=	पुतन
334	जगाया	=	तेस्थन
335	जी	=	आ
336	जीवन	=	मनुष्य
337	जीता	=	जीड़तन
338	जीवन पथ	=	मनुषुन
339	जीतना	=	जीड़तन
340	जितना समय	=	बेच्च वेल्ला
341	जैसे	=	बेला
342	जूता	=	बुट्टी
343	जोड़ना	=	कल्लपुता
344	जो	=	आ
345	जोर से	=	जार के से केयोर
346	जोर से दौड़ना	=	पीना मीरा
347	जंगली पशु	=	जंगल धा माऊ
348	जंगल घुमने गये	=	जंगल उडनी आतोन
349	जंगल की ओर उड़ा	=	जंगल धा अपका उड्डा
350	ज्यादा	=	ज्यादे
351	ज्यादा	=	ज्यादे
352	जुर्माना	=	डोम्तोड़
353	जुताई किया हुआ	=	डेबतो
354	जुगनु आया	=	मीडकोश बते
355	जुगनु उनके साथ	=	मीड कोश होरटोट
356	झाड़-फूक	=	वेर फूघा
357	झूठ	=	भूसतो
358	झूठ-मूठ	=	भूसीता
359	झुमके	=	आन्दर काली मनोर
360	झुकाना	=	वागा
361	झुंडों	=	आन्दर कलसीतोर
362	झोंका	=	झनगा
363	झंडा	=	झंडा
364	झोंकना	=	इडोडा
365	टांगे	=	तोड़ा
366	टोकरी	=	कतोरी
367	टंगी	=	तोड़ा
368	ठेकेदार	=	ठेकेदार

क्र	हिन्दी		दोरली
369	ठेकेदारों	=	ठेकेदारों
370	ठीक	=	सही
371	ठूँठ	=	उरफते
372	ठंड	=	साल्पोमतोर
373	डाला	=	वाडधा
374	डर		बयाम
375	डरेंगें		वेर दीतोर
376	डरपोक		वेरदान मेड़सूद
377	डालियां		कोम्मा
378	ढोल बजाता बंदर	=	ढोल फेचोर आडे खोवी
379	ढोल बजाना	=	ढोल फेचोर माने
380	ढाई	=	मीसा कोयोर मन्ने
381	तबीयत	=	नाकि आगडा मन्धे
382	तलकर / भुनकर	=	कसेर।
383	तकाबी	=	वेस्कतान
384	तबियत खराब	=	नाकि नेड आगडा मन्धे
385	तकाबी	=	वेस्कतान
386	तब	=	इंज
387	तभी	=	इंजे
388	तरबुज	=	तरबुज
389	तबला	=	तबला
390	तभी सामने	=	इंजे मुन्ने
391	तभी पिछे	=	इंजे फेरका
392	तड़पकर	=	बेला कोट आते
393	तालाब	=	येरुव
394	ताड़ी	=	ताड़गाल
395	तालाब में	=	येरुव नाद
396	तीन	=	मुडू
397	तिलक लगाएगे	=	बोट वाटकाल
398	तेल में तले हुए पकवान	=	नीई दा नीई वेद इस्नाद
399	तुम्हे	=	बेला
400	तुम्हारा	=	बेला मन्नधे
401	तुम	=	नीमा
402	तुम से	=	नीमा बेला मन्ने
403	तुम ने उसे कहा	=	नीमा होनिन बेला केतिन
404	तुमने	=	नीमा
405	तुने	=	नीमे
406	तुमको	=	नीमा बेला मनेर
407	तुम्हारे	=	बेला मनेर
408	तुम लोग	=	मीर बेल मनेर
409	तुम लोगों	=	मीर बेला

क्र	हिन्दी		दोरली
410	तुमको क्या कहना	=	नीन्न बातकेतीर
411	तुरन्त	=	इन्जे
412	तुम मोर नहीं हो	=	नीमा मल्दो आयीन
413	तुम इधर मत आओ	=	नीमा हीवरमा
414	तूझको	=	नीमा
415	तेज	=	ज्यादा
416	तेरी	=	नीवाद
417	तेंदूपत्ता	=	तुमीर अम्कू
418	तेज-तेज	=	ज्यादा-ज्यादा
419	तैयार	=	तैयार
420	तोड़े	=	हीचुटे
421	तो	=	बता
422	तोड़े	=	हीचुटे
423	तोते को भीगे चने	=	राबा तीन नन्न पता चन्नाहीम
424	तोते को पाल लेते हैं।	=	राबा तीन पण्ड हीम
425	तोतों को छोड़ दिया	=	राबा टीन हीडसीटन
426	त्यौहार	=	पण्डूम
427	थककर	=	विस्क धान
428	था	=	हूँ।
429	थाना	=	थाना
430	थी	=	माघा
431	थे	=	माधे
432	थे/था	=	माधे, हूँ
433	थोड़ा कुछ	=	उच्चते बाते
434	थोड़ा सा	=	उच्चते
435	थोड़ा समय	=	उच्चते समय
436	दांत	=	फलू
437	दल	=	गूम्पू/ नारुड
438	दवाई	=	मत्थ
439	दम-दम	=	बलम-बलम
440	दवा घिसकर लगाई	=	मत्थ रूबी वाटतो
441	दारू	=	कल्लू
442	दातुन	=	परकाले
443	दाल	=	पप्पु
444	दी थी	=	ईत्थान
445	दीदी	=	यक्का
446	दिये	=	इत्थान
447	दिया	=	इत्थान
448	दिजिए	=	ईमू
449	दिन	=	रोज
450	दिखाओ	=	तोहमू

क्र	हिन्दी		दोरली
451	दिखाइए	=	तोहमू
452	दिया	=	इत्थाने
453	दुश्मनी	=	इत्थाने
454	दूसरी	=	रेन्डू
455	दूसरा	=	रेन्डू
456	दूध	=	पालू
457	दुसरे	=	इंकोरोन्दू
458	दुखी	=	दुःखाम
459	दुकानदार	=	दुकनातो
460	दुलहन	=	पेनलू पेकाल
461	देखकर	=	उड़ीमन्जू
462	देखे	=	उड़थान
463	देखकर	=	उड़ीमंजू
464	देखा था	=	उडी मत्थान
465	देखा	=	उडतान
466	देना	=	ईयू
467	देखने	=	उडानीक
468	देखभाल	=	पोरपनाद
469	देवी देवता	=	देवूडू
470	देते हो	=	इयतीर आ
471	देखो-देखो	=	उड़ाट-उड़ाट
472	देख लिया	=	उड़थानू
473	देश	=	देशम
474	दोरला	=	दोरला
475	दो	=	रेन्डू
476	दोनो	=	ईरपूर
477	दो (क्रिया)	=	रेन्डू पड़यकू
478	दोनों डर गये	=	इरवूर वेरतोर
479	दौड़ना	=	मिरनाद
480	दाये हाथ	=	थिना गय
481	नवजवान	=	पडस पेकाल / पोराल
482	नहीं करे हो	=	तुगीलीन आ
483	नहीं	=	इल्ले
484	नया	=	कोतादू
485	नया धान का त्यौहार	=	वंजू कोड़ता
486	नहाकर	=	ऐरपूदी
487	नहाने गये	=	ऐरपूदनीक अतो
488	नहाये	=	ऐरपूतो
489	नहीं तो	=	इल्ले
490	नहाने के बाद	=	ऐरपूदी मंजू
491	नया धान-चौवल	=	कोता वंजू-नूका

क्र	हिन्दी		दोरली
492	नही है	=	इल्ले
493	नही की	=	ईल्लूंक अचोट
494	नरम	=	मेतादू
495	नहाकर	=	ऐरपूंदी मंजू
496	नदी किनारे	=	कूवेट दगेर
497	नाव	=	टोटू / ओड़ा
498	नारायण	=	नारायण
499	नाकेदार	=	नाकेदारु
500	नाम	=	पेदेरू
501	नाव	=	ओडा / टोटू
502	नानी	=	काको
503	नाना	=	ताथा
504	नाच	=	ऐंदा
505	नारियल	=	गोबेर काया
506	निचे	=	इड़पो
507	निकालकर	=	तीसी मंजू
508	निकला	=	पेहतो
509	नौ पैरों वाली तितली मिली	=	तोमीद कालकीन गुगे दोरकते
510	पपीता	=	पोपडा / पोपडी काया
511	प्यास	=	ऐरू उडांवहते।
512	पहन	=	केरमू
513	पतझड़	=	ऐन्डा कालाम
514	पकड़ के बैठना	=	पोस मंजू कूदनादू
515	पहले	=	मुन्ने
516	पहुंच	=	ऐवदानादू
517	पत्नी	=	पिट्टे
518	पक्षी-चिड़िया	=	केरमू
519	पता	=	कुटूम्बाय
520	परिवार	=	पोस मंजू
521	पकड़कर	=	नेलारसू मंजू
522	पड़कर	=	पोयतोन
523	पकड़ा	=	पोयदानीक
524	पकड़ने के लिए	=	पड़यू / पड़यू तुन्गानादू
525	पर	=	सदवतीन आ
526	पढ़े हो	=	सदवतीन आ
527	पढ़ेगा	=	सदवा
528	पढ़	=	आक / आकी
529	पत्ता	=	पंडता पैया
530	पटवारी	=	पटवारी
531	पड़ती	=	बाथ परदानादू
532	पर	=	सदवतान

क्र	हिन्दी		दोरली
533	पानी	=	ऐरू
534	पाहड़ी में घुमने चले	=	मेटता उडानीक दकाट
535	पानी निकालूंगा	=	ऐरू तीसीतान
536	पास	=	दगेरू
537	पालते हो	=	पोरपीतीन आ
538	पीठ थपथपाना	=	मेंदूल पेचानादू
539	पीठ पर बैठा	=	मेदूलता पोरो कुदतो
540	पीले रंग का	=	पास्पू रंगू
541	पीने से	=	उटके
542	पी	=	उन्नू
543	पीपल	=	मरू मोरा
544	पीते हो	=	उन्टीने आ
545	पीछे से आवाज आई	=	पेरकेटनूच केंचकावते
546	पीछे देखा	=	पेरके उड़तान
547	पिताजी	=	नाना
548	पुरन	=	उन्नू
549	पुछकर	=	तलपीमंजू
550	पुछना	=	तलपनादू
551	पुरा	=	पातादू
552	पेटीया	=	मूयता मारा
553	पेड़	=	मारा
554	पेड़ में	=	मारता पोरो
555	पैर	=	काल
556	पैर से टकराना	=	मारातीन तलगतो
557	पैदल चलकर	=	नडस मंजू
558	पैरा	=	पुटते
559	पोला	=	वरकू
560	पोलिस	=	पोलिस
561	पौधों	=	ऐटकू
562	पंक्षी चहचहाना	=	पीट्टे हेरका तुगानंद
563	पंख टुटे हुए	=	रेका उंरगी मन्ने।
564	पांच कोने वाला तारा मिला	=	आयदू मूलान उक्का दोरकते
565	पांच	=	आयदू
566	पृथ्वी	=	भूम
567	प्यारी	=	मेचीद / साया
568	पत्ती	=	आकू
569	प्रयत्न	=	पलारम
570	प्राणी	=	बेदो होरोट
571	प्रेम	=	प्रेम
572	फल	=	पंड
573	फिक्र	=	फारो

क्र	हिन्दी		दोरली
574	फुरसत	=	मल्ला
575	फुट-फुट कर रोना	=	फुत्ता
576	फेंकरी	=	फुत्ता नावा
577	बनाने		निलपना
578	बनाये	=	निलपतिन
579	बहु को	=	कोडयाडूतून
580	बदले	=	बदले मे
581	बड़ा	=	ओरिया
582	बनाईए	=	कियाना
583	बरसाती	=	मुसूर
584	बकरी	=	मेका
585	बनाकर	=	निलपुमंजी
586	बचा हुआ खाने का सामान	=	मिल्ता/ मानधा तिनहान समान
587	बनाना	=	किया ना
588	बनाकर	=	किस मंजू
589	बढ़ चुकी है	=	फिरसी मत्तो
590	बह जाती है	=	फोगी अत्ता
591	बकरा	=	मेका फोटु
592	बटाई	=	सरफट
593	बच्चे	=	पिल्ला
594	बराबर	=	बता
595	बताओ	=	केला
596	बता चुका है	=	होन्ध केटोन
597	बताना	=	केधना
598	बता रहा है	=	केचेर मानेन्धु
599	बढ़े	=	बिरयू
600	बढिया	=	नेला
601	बकरी	=	मेका
602	बजाए	=	केचा
603	बहुत	=	सरफट
604	बचने के लिए	=	तपेश निकु
605	बरगद के फल खाती है	=	मारी पेण्डू तिन्तोर
606	बच्चों	=	फेकोर
607	बबूल	=	सेगम मिल्ता
608	बाटा	=	माटी मारा
609	बादल	=	मब्बू
610	बात करेंगे	=	माटा वेटकाल
611	बात	=	माटा
612	बात करना	=	माटा वेस्टना
613	बाजार	=	सत्ता
614	बार/कई बार	=	बच्चकु पुटकू

क्र	हिन्दी		दोरली
615	बाल-बच्चे	=	पिल्ला
616	बीस	=	इरवाई
617	बीनते हैं	=	फेकीतोर
618	बिक जाता	=	रोगाम
619	बिकते हैं	=	दा हीले
620	बिल्ली	=	वेरकाड
621	बिस्कुट	=	बिस्कीडी
622	बीच	=	नाडूव
623	बिल्कुल	=	बेतगी
624	बुलाओ	=	केया
625	बुलाकर	=	केयमंज
626	बुलाओ	=	होराट
627	बुखार	=	हेडपु
628	काम	=	पण्डयू
629	बुआई करने वाले	=	वीतानोरु
630	बुझाओ	=	पीस्टाना
631	बेचना	=	हमना
632	बेचता	=	हमता
633	बेचते हैं	=	हमीतोर
634	बेटी	=	मेयाड़
635	बेचने	=	हमी
636	बेचिए	=	हमू
637	बेचा था	=	हमी मंघने
638	बेची	=	हमघाने
639	बेचते हो	=	हमीघाना
640	बैठे	=	खुदे
641	बैंक	=	बैंक
642	बैल	=	कोन्दा
643	बैठकर	=	कुदीमन्जु
644	बैलगाड़ी	=	कचलम
645	बोली	=	भाषा
646	बोला	=	केतोम
647	बोल चाल	=	भाषा माटा
648	बैठ	=	दुदा
649	बैंगन	=	होकया
650	बोला	=	केटोन
651	बोलते हैं	=	केतितोर
652	बोले	=	केला
653	बोतल	=	कीसा
654	बोलने से	=	केतन कु
655	बोलकर	=	केच मंज

क्र	हिन्दी		दोरली
656	बोलता है	=	केयतोन
657	बनाते है	=	केतितोर
658	बोलते है	=	केयतोर
659	बोना	=	वीता
660	बोते है	=	वीतीतोर
661	बांध	=	पेट्टी केतनाद
662	बंदर	=	मुजुं
663	बंदी	=	तोतु तासनाद
664	बांट खायेगी	=	तुसी तुदानंद
665	भगना या दौड़ना	=	मीरना येलूम मीरता
666	भांती	=	मीरना
667	भालू	=	मेडजूल
668	भारी निकला	=	बाय दी केसनाद
669	भाजी	=	घी कुसूर
670	भाव	=	टेपार
671	भी	=	आ
672	भूखी हूँ	=	खरवेन मन्नेन
673	भुनकर	=	ही जगत
674	भोर	=	बारे
675	भौरों	=	दोड़ा
676	भाग	=	कुडल
677	मवेशी	=	हुरर्व
678	मक्का	=	जोन्ना
679	महिना	=	लोनू
680	मच्छड़	=	नुल्ले
681	मछली	=	किक्के
682	मन	=	गुणम
683	मांगना	=	तालप्पना
684	मजदूरी	=	पण्डी तोगतोर
685	महुआ	=	ईक
686	मलेरिया	=	मलेरिया जाब्बू
687	मट्टी	=	अल्ले
688	मटन एवं चावल	=	अवी इंका नुक्का
689	मन	=	गुणम
690	मर गया	=	डोलतोन
691	मत	=	केलमा
692	महक	=	पण्डी तोगतोर
693	मजबूत	=	गटिंग
694	माल	=	येरगा
695	माफी	=	मटा तेगता
696	मानना	=	केजना

क्र	हिन्दी		दोरली
697	मानते हैं	=	कजतोर
698	मारा	=	दान्चानाद
699	मत खाओ	=	तिनमा
700	मालिक	=	सोवकार
701	माता	=	यावा
702	मार	=	डेबा
703	मामा का बाजा	=	मामान डोल
704	मीठा-पुड़ी	=	तिया आरी
705	मिट्टी का ढेला	=	बुर्धा गोगा
706	मिलेंगे	=	कलीकाल
707	मिलता है	=	कलधा
708	मिलेगा	=	कलीते
709	मिट्टी	=	बुर्धा
710	मिलोगे	=	कलीतीना
711	मिलाता	=	कलता
712	मिलाकर	=	कलपीमंज
713	मीठे-मीठे	=	तिया-तिया
714	मीठी	=	तिया
715	मिलना और मिलाना	=	कलपी मंज / कलपना
716	मिलेगी	=	कलीता
717	मुर्गा / मुर्गी	=	पेटा / गोगड़
718	मुर्गा बोला	=	गोगड़ कुस्धा
719	मुर्गा	=	गोगड़
720	मुगी	=	डोरु
721	मुझे	=	नाकू
722	मुस्कुराते हुए	=	कावसोर गन्ने
723	मुखिया	=	बिरयोन
724	मुसीबत	=	घोरग
725	मेरे / मेरा / मेरी	=	नब्बा / नवाद / नवादी
726	मेहनत	=	पण्डी तुमानाद
727	मेहमान	=	सुटाम
728	मेले	=	पण्डूम
729	मेरे पंख देखो	=	ना घेरु उड़ा
730	मेरे दादा जी बताते हैं	=	ना दादाल केतीतोर
731	मैं / मैने	=	नन्ना / नन्ने
732	मोटी / मोटा	=	बल्स्था / बलिसतिन
733	मोर का एक पंख	=	मल्लू पीटा घा होरो घेरु
734	मोर के पास गया	=	पीटो धगेर आतोर
735	माँ	=	यावा
736	म्याउँ-म्याउँ	=	कोरुम-कोरुम
737	यहां	=	इगा

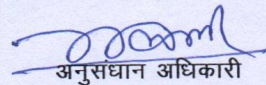
क्र	हिन्दी		दोरली
738	यह	=	ई
739	यहाँ	=	इगा
740	रस्सी	=	ताडू
741	रहते हो	=	मानतोर
742	रहता हूँ	=	मानता
743	रहा	=	मांता
744	रकबा	=	मांतानु
745	रहते, रहते तक	=	मंनूर, मंनूर इस्कता
746	रसीद	=	मान्तोर
747	रहता था	=	मजोर मंधा
748	रखा	=	तास्थान
749	रखा हुआ	=	तासी मंधन
750	रही	=	मधीना
751	रसदार	=	रसम
752	रस	=	रसूर
753	रास्ते	=	ओरू
754	राजा	=	आदी अकेट
755	रात भर	=	नारका धान्कू
756	रास्ते में चार पैर वाला	=	हारद नालगु कल्कीनाद
757	रात्रि विश्राम करते हैं	=	नारका आराम वुगतोर
758	रिपोर्ट	=	केश तोग्रा
759	रूपये	=	कोधा
760	रुककर	=	आगी मंजू
761	रोए	=	हडतोन
762	रोटी	=	हारी
763	रंग बिरंगी	=	कलर कलरी
764	रंग बिरंगें फूल	=	कलर कलरी फुता
765	रंग बरसाती	=	कलर आसोर मन्दे
766	लकड़ीया	=	वेरकी-वेरकी
767	लकड़ी	=	वेरकी
768	लड़ना	=	मैदनाद
769	लगायी	=	बाटा
770	लगता है	=	आमा तगिलि थे
771	लड़कीयो	=	पीके
772	लहराती हुई	=	उमारे
773	लगाए	=	वाटतन
774	लगती	=	तगिलघे
775	लड़की	=	पीके
776	लड़डु	=	गोगा
777	लाभ होता है	=	लाभाम आयते
778	लायेंगे	=	वयतोम

क्र	हिन्दी		दोरली
779	लाभ, सही है	=	लाभाम निजामे
780	लाना	=	तारा
781	लाओ	=	हीमु
782	लाइए	=	इके हीम
783	लाभ	=	लाभाम
784	लाख	=	बन्दु
785	लिया		तिस्तिन
786	लिए	=	तिस्तोम
787	ली थी	=	तिसी मतिन
788	ली थी	=	मिसी मतिन
789	लिखा	=	रसितिन
790	लिखे	=	रसा
791	लिए मिठाई	=	तिसा मिठाई
792	लुंगा	=	तिसीतान
793	ले आओ	=	तिसीवारा
794	ले रहे हो	=	तिसोर मनीना
795	लेना	=	तिसा
796	लेकर	=	तिसी मंजु
797	लेकिन	=	बाते
798	ले जाउंगा	=	तिसो ओयतार
799	ले जाकर	=	तिसी होसी
800	लोमड़ी	=	नक्का
801	लोग	=	पज्जा
802	लोगों	=	सरपट पज्जा
803	लोहे	=	टीनमु
804	लंबी	=	पोड़गी
805	वर्ष	=	ऐड़द
806	वस्तु	=	समान
807	वहाँ	=	अगा
808	वह	=	मला
809	वन, जंगल		होरो जंगल
810	वस्तुए	=	समानो
811	वहीं	=	आगेन
812	वन	=	होरो
813	विशेष मित्र	=	मच्ची जोका
814	विचार	=	आलसा नाद
815	विश्वास	=	नामकाम
816	खेती	=	पोलाम
817	शराब	=	कल्लू
818	शरीर	=	होलू
819	शहद	=	बनों

क्र	हिन्दी		दोरली
820	शादी	=	पेल्लू
821	शासन	=	सरकार
822	शाम-सबेरा	=	मुल्ये-वेरेके
823	शाकाहारी	=	नीजापत्ती
824	शिकायत	=	चुकली
825	शुरू करेंगे	=	स्टाट तुगकाल
826	शुद्ध	=	टेटो
827	शुरू किया	=	स्टाट तुगा
828	शेर	=	डूव
829	शोर	=	डोगा
830	सड़क / रास्ता	=	मुलार / आरू
831	समय	=	बेचुक घण्टा आते
832	सभी	=	अन्दोर
833	समझ गया	=	आर्दम आते
834	समझ	=	आर्दम
835	सड़ा हुआ	=	कड़ी आते
836	सहायता	=	सहायता
837	सकना	=	पोइदारतिन
838	सकते हो	=	परर्दतिना
839	सस्ती	=	सस्ता
840	सकना	=	पोइदार तिन
841	समाप्त	=	बारम
842	सहयोग	=	सहायता
843	सब्जी	=	खुसूर
844	सच	=	निजम केला
845	सबको	=	अन्दोर
846	सजा	=	सजा
847	सबके	=	अन्दोरक
848	समिति	=	समिति
849	साफ	=	साफ
850	सॉप	=	पामू
851	सभी	=	अन्दोर
852	सस्ता	=	सस्ता
853	समझकर	=	आरदाम तुगा
854	सबके	=	अन्दोरके
855	सरकस	=	सरकस
856	सब	=	अन्दोर
857	सब डिब्बे में छिप गये	=	अन्दोर डाषाघा मिन्जतोर
858	सच्ची सेवा	=	मिचिग सहायता तुगा
859	सच्चाई	=	मिचिगा
860	साल	=	समाशरम

क्र	हिन्दी		दोरली
861	साफ	=	साफ
862	सामने	=	मुन्ने
863	सामान	=	सामान
864	साबून	=	साबू
865	साथ	=	होरधाम
866	साइकल	=	साईकिल
867	साथी	=	ना दोस्त
868	साहब	=	साहब
869	सागोन	=	टेका मारा
870	सातवे	=	हेडू
871	साथ	=	होरधाम
872	सीधा	=	शोवरंग
873	सीताफल	=	सीता फलो
874	सिखना	=	नेरशनाद
875	सिखा कर	=	नेरपी मन्जु
876	सूर्य / सूरज	=	पोडतु / वेन्नेल
877	सूर्य की किरणें	=	पोडदिन येदु
878	सूपा	=	येतु
879	सुनकर	=	केज मांधा
880	सुखाकर	=	वतिसी मंनु
881	सुन्दर	=	मंचिग मंदे
882	सुधारना	=	मंचिग तुगढ़ा
883	सुना	=	केजतो
884	सुनकर	=	केज मांधा
885	सुखा पत्ता	=	वत्ता अंक्की
886	सुबह	=	वेखे
887	सड़े-गले	=	खडीते साडू
888	सेब	=	सेव पण्डी
889	संतरा	=	नीमा कया
890	सोते	=	उजंतो
891	सो	=	पट्टा
892	संध	=	नीमाकया मुण्डरगां
893	संख्या	=	सरपट
894	स्वमं के इच्छा से विचार कर	=	गोलेम
895	स्वदेश	=	मचिग मंधा
896	हम	=	मामा
897	हमेशा	=	ऐका
898	हम लाएगे	=	मान्त आयतोन
899	हमारे	=	मावाद
900	हम घुमेगे	=	माम उडीतोम
901	हस्ताक्षर	=	दस्कात

क्र	हिन्दी		दोरली
902	हम होंगे	=	मामा मन्नेम
903	हथियार	=	तुपाय
904	हंसिया	=	हेतेड
905	हम जाएंगे	=	मामा दायतोम
906	हल	=	माम तित्तोन्ध
907	हमेशा	=	ऐका
908	होगी	=	मान्धे
909	हमको दे	=	मामीन उडा
910	हवा चल रही थी	=	गाल वसोर मन्धे
911	हवा से हिल रही थी	=	गाल डे मेधलोर मधे
912	हसना	=	कावदानाद
913	हाजिर	=	हाजिर
914	हमने	=	माम
915	हाथ	=	खामू
916	हाथी	=	हेनगु
917	हारना	=	होडिमोतोन
918	हिस्सा	=	पोगु
919	हिलाता	=	मेथानाद
920	हिलाती डुलाती	=	मेथानाद तुरसिद
921	हुआ	=	आते
922	हुआ है	=	आते
923	हुई	=	आते
924	डंडा	=	डुडू
925	है	=	मन्धे
926	हैं	=	मन्धे
927	हैरान परेशान	=	तिपा
928	होगा	=	मन्धे
929	होना	=	आयते
930	होंगे	=	मानेन
931	हो गया	=	आते
932	होकर	=	आसीमन्जी
933	हां तुम	=	आ निम्मा
934	हंस	=	आ
935	हंसते-हंसते	=	कवसोर-कवसोर



अनुसंधान अधिकारी

आदिमजाति अनुसंधान एवं प्रशिक्षण संस्थान,

क्षेत्र.ई.जगदलपुर